

Owner's Manual Revolution LGR Dehumidifier

Model F413-230V EU/UK
DRI-EAZ PRODUCTS, LTD.

22 Plover Close, Interchange Park, Newport Pagnell, MK16 9PS
Tel: +44 (0)1908-611-211 Fax: +44 (0)1908-611-363 www.dri-eaz.co.uk

The Dri-Eaz® Revolution LGR Dehumidifier reduces humidity in enclosed environments by removing water vapor from the air. The Revolution is ideal for water damage restoration, structural drying, construction, and many other applications requiring temporary, high-performance dehumidification.

Patents: <http://www.LBpatents.com>

ORIGINAL INSTRUCTIONS

WARNING

Read and understand manual before operating.



WARNING! Do not alter or modify your Revolution in any way. Use only replacement parts authorized by Dri-Eaz Products, Inc. Modifications or use of unapproved parts could create a hazard and will void your warranty. Contact your authorized Dri-Eaz distributor for assistance.

WARNING! Electric shock hazard, rotating fan, hot surface hazards. Unplug unit before opening cover for cleaning or servicing.

WARNING! Unit must be grounded.

- Keep motor and wiring dry. Keep out of standing water and do not install in area likely to be subject to water intrusion. Do not expose to rain, water or snow.
- Insert three-prong plug on power cord into a matching electrically grounded outlet. Do not remove or disable grounding/earth prong from plug.
- Do not use an extension cord.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this unit with any solid-state speed control device.

FIRE HAZARD

- Keep away from open flames and heat sources.
- Do not use or store where vapors from gasoline, solvents, thinners or other flammable materials may be present.

WARNING! Unplug unit before cleaning or servicing.

- Turn off unit and unplug before lifting or moving.
- Handle the unit carefully. Always operate the unit on a stable, level surface. Do not drop, throw, or place where it could fall. Rough treatment can damage the unit, and may create a hazardous condition or void the warranty.
- Inspect the power cord before use. If cord is damaged, do not use. Always grasp the plug (not the cord) to unplug.
- The unit must be operated on a 230V/50 Hz circuit protected by a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) device.

INTRODUCTION

The Revolution Dehumidifier reduces humidity in enclosed structural environments by removing water vapor from the air. With proper use, the Revolution can help to dry out damp structural materials, insulation, and contents, and maintain a healthy level of humidity. Using the Revolution may also prevent secondary damage caused by high humidity.

How the Revolution works

The Revolution refrigerant dehumidifier uses a fan to draw moist air in and condenses it into water that collects in a tray and is automatically pumped out through a drain hose. The unit can be set to operate continuously or the user may select Humidistat Mode. In Humidistat Mode, the Revolution will turn on and off automatically to maintain the inlet humidity level the user has selected.

Features:

- Industrial-quality dehumidifier removes up to 63 liters of water per day.
- Automatic humidistat to set and maintain desired humidity level.
- Recessed feet indents ensure secure stacking of up to three Revolution units for storage and transport.

- Designed for convenient stacking and transporting on a handtruck.
- Recessed handles for easy positioning in confined spaces.
- Quiet operation and low power consumption.

CONTROLS AND OPERATING INSTRUCTIONS

Set unit upright

NOTICE: Always store, transport, and use the unit in a horizontal position. If the unit is ever placed in a vertical position, return it to the horizontal position and let it stand for at least 30 minutes before turning it on.

Positioning a Dehumidifier

For best results, operate your dehumidifiers in an enclosed area. Close all doors and windows that open to the outside to maximize water removal efficiency. Place your dehumidifier away from obstructions, and keep it away from anything that could block airflow into and out of the unit. For more information about creating an optimum drying environment, contact Dri-Eaz Ltd at 0800 542 9609.

Set up drain hose

The Revolution condensate pump connects to a plastic drainage hose. This hose is equipped with a quick-connect fitting for quick attachment to the provided 12 m drain hose. Unwrap the entire hose and place the unattached end in a sink, drain, bucket or outdoors – anywhere that water can drain out safely. If you use a bucket or other container for water collection, check it regularly to prevent overflows.

NOTICE: Uncoil and straighten the entire drain hose. Do not leave any part of the hose coiled and do not place the end of the hose higher than 6 m above the bottom of the unit. Also check for kinks or other obstructions that might restrict the flow of water. Obstructions may cause a water backup and result in overflows.

Plug in electrical cord

The Revolution should be plugged into a 230V/50Hz outlet.

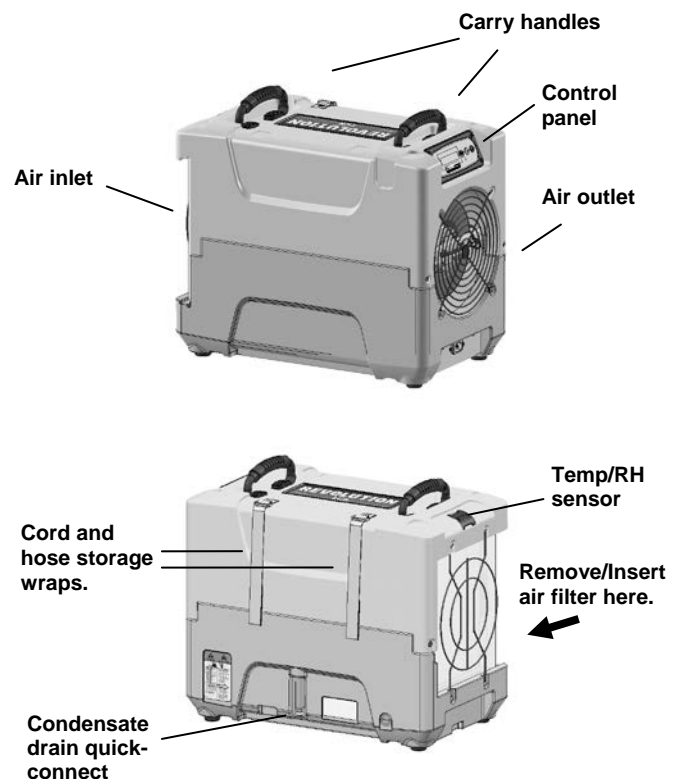
Startup display and normal display modes

When unit is first plugged in to AC power, the control panel display will briefly cycle through a series of readouts. This is part of the unit's self-diagnosis procedure and no user intervention is required.

Turn the unit on

The control panel on the Revolution dehumidifier has a display and a touchpad with four keys. Press the **ⓘ**

Fig. A: Parts Identification



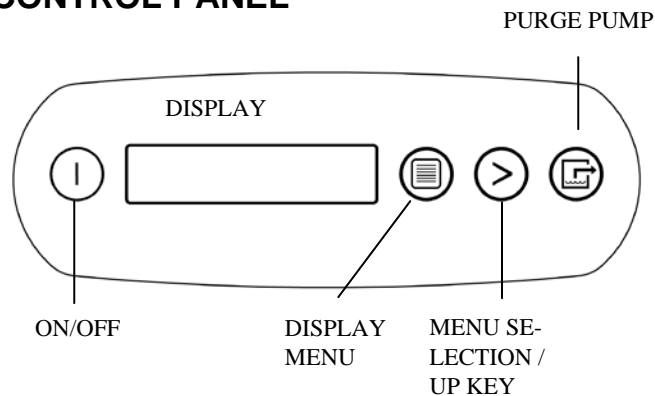
ON/OFF to turn the unit on. The unit will now go through a compressor delay countdown (up to sixty seconds in duration) and a self diagnostics process.

Once the compressor delay countdown and self-diagnostics are complete, the display will switch to **normal display mode**.

UNIT ON 00 HRS
INLET 00°C / INLET 00%

The **first line** of the display shows the total number of hours the unit has been in operation. This value may be reset to zero to track job hours (see "Job Hours Reset" below). The **second line** of the display alternates between inlet temperature and inlet humidity.

CONTROL PANEL



ON/OFF	Press and release to turn unit on or off.
DISPLAY MENU	Press to select next item in menu. Menu item will show in display.
MENU SELECTION / UP KEY	Press to toggle or select values in menu displayed.
PURGE PUMP	Press and release to start purge. Display will count down seconds remaining until purge is complete.

User Settings Menu

A number of display settings may be changed by the user. System information can also be displayed. These items are accessed by pressing **DISPLAY MENU**. Each press of the key will display the next parameter. When you reach the parameter you wish to adjust, press **MENU SELECTION** to increase the value. Press **DISPLAY MENU** again to accept the setting and re-start the display cycle. If no keys are selected for 5 minutes the display will automatically reset and return to the normal display mode.

Note that only menu items followed by a greater-than symbol (>) may be adjusted.

All settings and modes are discussed in detail in Control Panel Guide, below.

Error messages

If the Revolution onboard diagnostics discover a problem, the unit will display an error message. See "System Messages," p. 6 for an explanation of each message.

Control Panel Guide

ON/OFF. Press to turn the unit on or off. When the machine is turned on, the display normally reads PLEASE WAIT COMP. DELAY and performs a numeral countdown for a maximum of 60 seconds to 0. This delay allows time for refrigerant pressures to equalize for easier starting. Once the unit completes the compressor delay, the display shows UNIT ON XX HRS and cycles

between INLET XX°F and INLET XX%. NOTE: If no compressor delay countdown is displayed, a delay is not necessary and the machine will begin operation immediately.

DISPLAY MENU. Press to cycle through the display of additional dehumidifier conditions and User Settings. To return to the main menu, press the ON/OFF key once.

MENU SELECTION. Press to change the values of the "User Defined" settings. The MENU SELECTION key acts as the UP key for adjusting the setpoint for Humidistat mode operation. See User Settings Menu (below) for details.

PURGE. Press to empty water from the condensate pump reservoir. The display will read PUMP PURGING with a numeral countdown. NOTE: During normal operation, the pump purges automatically every 20 minutes, or whenever the reservoir is full.

Changing settings and viewing system information

Display setting changes and system information can be accessed by pressing **DISPLAY MENU**. Each press of the key will display the next parameter (see list below). When you reach the parameter you wish to adjust, press **MENU SELECTION** to increase the value. Press **DISPLAY MENU** again to accept the setting and re-start the display cycle. If no keys are selected for 5 minutes the display will automatically reset and return to the normal display mode.

Note that only menu items followed by a greater-than symbol (>) may be adjusted.

**JOB HOURS
RESET? >**

Press **MENU SELECTION** to reset hours to zero. NOTE: When in Humidistat mode, the unit will display HUMIDISTAT on the top line during normal operation rather than JOB HOURS.

**LIFE HOURS
00 HRS**

Shows total unit operating hours. Value cannot be modified.

**INLET OUTLET
00° 00% 00° 00%**

Shows current temperature and RH of inlet and outlet.

Normal Operation

The default operating mode keeps the dehumidifier running at its maximum capacity. This is ideal for most restoration application. To control humidity at a specific level, choose Humidistat Mode, described below.

Humidistat Mode

**HUMIDISTAT MODE
ON/OFF >**

In ON mode, unit will maintain the humidistat setpoint (see below). Press **⏪** MENU SELECTION to toggle between ON and OFF. NOTE: When in Humidistat mode, the unit will display HUMIDISTAT on the top line during normal operation rather than JOB HOURS.

**HUMIDISTAT
SETPOINT 00% >**

Sets humidity level when unit is in Humidistat Mode. Press **⏪** MENU SELECTION to change RH value. Each press of the button increases the setting by 5% increments, cycling through 90%RH and starting again at 40%RH.

**TEMP UNITS
C° >**

Shows current temperature scale. Press **⏪** MENU SELECTION to select Fahrenheit or Centigrade scale.

**LANGUAGE
ENGLISH >**

Shows current display panel language. Press **⏪** MENU SELECTION to select Spanish, German, French or English.

**COIL TEMP
00°C**

Displays the cold (evaporator) coil temperature.

**SENSOR ID >
0000000**

This function is not used on the Revolution.

**COMPRSSR CURRENT
0.0 A**

Shows compressor current draw in amps.

AT THE END OF THE JOB

To reduce the possibility of drips when moving the unit, follow these additional steps to ensure that all water is removed from the unit.

NOTICE: To ensure all water is removed from the Revolution, the unit will complete the defrost cycle even if the unit is turned off. If the unit is unplugged during the defrost cycle, excessive water may accumulate in the unit

and may drip out when you move the unit. If the defrost cycle is interrupted in this way, note that the unit will display the message POWER FAILURE the next time it is powered up. To clear the message, press the MENU SELECTION key.

NOTICE: To ensure the condensate tank empties completely while purging, make sure the unit is positioned horizontally on a flat surface.

1. If the unit is in a defrost cycle, wait until the unit has returned to normal operating mode before proceeding. To check, review the control panel. The control panel will show one of the following:

Defrost in progress:

**UNIT ON 00 HRS
DEFROST XX**

Display mode when unit is in defrost mode. XX indicates the minutes remaining on the defrost cycle.

Shutdown Sequence

**WAIT FOR
DEFROST XX**

Display mode when unit in defrost and unit is powered down (shut off by user). Unit will complete the defrost cycle to remove any built-up ice then purge the pump. XX indicates the minutes remaining on the defrost cycle.

Normal Display:

**UNIT ON 00 HRS
INLET XX° C**

Wait until the control shows the *normal display* before proceeding.

2. Gently rock the machine to ensure any water remaining on interior surfaces falls into the sump area.
3. Press the **⏪** PURGE key. When the purge cycle is complete, turn the unit off.
4. Remove the external drain hose, drain it carefully, coil it and secure it with one of the Velcro straps provided on the side of the unit.
5. Unplug power cord from power supply, coil neatly, coil it and secure it with one of the Velcro straps provided on the side of the unit (see Fig. A).

TRANSPORTATION AND STORAGE

NOTICE: Handle the unit carefully. Do not drop, throw, or place the unit where it could fall. Rough treatment can damage this equipment and may create a hazardous condition or void warranty.

- Do not expose the control panel to moisture, snow or rain.
- Protect from freezing.
- Store and transport securely to avoid any damaging impact to internal parts.

- Secure during transport to prevent sliding and possible injury to vehicle occupants.

MAINTENANCE SCHEDULE

WARNING! ELECTRIC SHOCK HAZARD. Unplug unit before cleaning or servicing.

WARNING: Risk of dust and contaminants exposure. Use of respirator mask and gloves is recommended. If unit has been exposed to potentially dangerous contaminants, clean thoroughly and sanitize before reuse.

NOTICE: The unit is fitted with sensitive electronic sensors. Protect the sensors and their lead wires from damage and do not expose them to water or cleaning solution.

The following tools and supplies are needed to complete the maintenance procedures described in this manual:

- Philips screwdriver
- 10 mm wrench
- 6 mm hex bit
- ¼ in. nut driver
- Cleaning cloths
- HEPA vacuum cleaner with soft brush nozzle and crevice nozzle.

Recommended

Cordless drill, small knife, small-jaw pliers, coil cleaning solution, rotomolded housing cleaning solution.

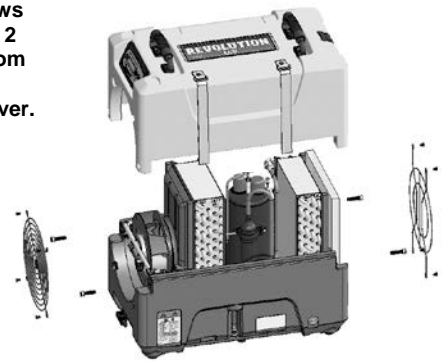
Before each use

Inspect the electrical cord for damage. Look for fraying, cuts, etc. Replace the cord if you find any damage.

Inspect, vacuum or replace filter. The Revolution is provided with a 3M™ HAF High Air Flow filter (part no. F372). HAF filters **may be vacuumed clean and reused up to three times before replacement.** Use a HEPA vacuum and brush tool to remove any dust or debris. Do not use compressed air or expose the filter to any liquids, as this may damage the filter.

Fig. B: Disassembly for Cleaning

Remove the 4 screws from the cover and 2 top screws each from the inlet and outlet grills and lift off cover.



Monthly

Inspect coils. Clean when dust accumulation is visible. In normal use, dust can accumulate and can restrict airflow, reducing performance and causing the unit to overheat. Use a vacuum cleaner with a brush tool and a soft cloth to remove any debris. Take care not to damage any interior components.

To maintain appearance, wipe interior and exterior surfaces with a damp cloth. For deep cleaning and a lasting, protective shine, use an automotive interior cleaner.

As Needed

Clean pump check valve and basin. If the unit displays the message “ER9 PUMP BLOCKED CHECK PUMP & HOSE”, the pump check valve and pump basin may need to be cleaned. Remove grills and cover as shown in Fig. B. Remove screws from pump base and lift out pump. Wipe out pump basin with a damp cloth. Unthread barbed fitting with check valve and rinse fitting and check valve with clean water. Reinstall barbed fitting into pump. Do not overtighten. Reinstall pump on base. Reinstall cover and grills. **Clean coils.** With the cover removed, inspect both coils. If excessive dust and debris is present, vacuum thoroughly and/or clean with coil cleaner.

ABOUT 3M™ HIGH AIR FLOW FILTERS

HAF filters from 3M provide superior particle retention, resist microbial growth on filter surfaces and allow for maximum air-flow throughout the filter loading cycle. Follow these guidelines to ensure maximum protection for equipment, technicians and the job site:

Replace the HAF filter whenever it has been vacuumed clean and reused three times. HAF filters lose their effectiveness after three uses.


Replace the HAF filter whenever it has been used on a mold remediation job or otherwise exposed to potentially dangerous contaminants. Continued use of a contaminated filter risks the spread of contamination.

Do not wash or apply any liquids to the HAF filter. Exposure to liquids will reduce the effectiveness of the electrostatic material.

Do not operate without the HAF filter in place. Do not operate the unit with any other filter type. Incorrect filtration will reduce unit efficiency and can cause damage to the unit.

System messages

The Revolution control system constantly monitors internal operating conditions. If the system detects a problem, it will produce an error (“ER”) message. If the display shows an ER message, first unplug the unit and then plug it back in. This will usually reset the electronics, and the unit will begin operating normally. If the error message reappears, refer to the explanation and solution shown below. If this still does not fix the problem, contact your local authorized service center or call Dri-Eaz on +44 (0)1908-611-211 or 0800 542 9609.

NOTE: The message “POWER FAILURE” is not a system error. When this message is displayed, it indicates that power to unit was interrupted and then restored. To clear the message, press the  MENU SELECTION key.

CONTROL PANEL MESSAGE	EXPLANATION AND SOLUTION
ER1 CONTACT SERVICE CENTER	Voltage error. Confirm that unit is connected to a suitable AC power supply and that the circuit is not overloaded. If supply is correct, the electronic control panel may require replacement. If error persists, contact service.
ER2 CONTACT SERVICE CENTER	Control panel error. The electronic control panel may require replacement. If error persists, contact service.
ER3 CONTACT SERVICE CENTER	Unit in defrost too long. Check defrost sensor cable for proper connection. If error persists, sensor assembly may require replacement. Contact service.
ER4 ✓ DEFROST SENSOR CONNECT – alternate message – ER4 ✓ OUTLET SENSOR CONNECT	Sensor error. Check defrost sensor cable for proper connection. If error persists, sensor assembly may require replacement. Contact service.
ER5 ✓ SENSOR CONNECTION ON BD	Check inlet Temp/RH sensor for proper connection. If error persists, contact service.
ER6 CONTACT SERVICE CENTER	High voltage error. The high voltage board may require replacement. If error persists, contact service.
ER7 INVALID MODEL SETTING	Control board DIP switch settings or firmware version may be incorrect. If error persists, contact service. Service may ask you to verify DIP switch settings.
ER8 BUTTON STUCK ✓ ALL BUTTONS	Press each membrane key and check for proper operation. If a key doesn’t function, or if the error persists, the membrane overlay may require replacement. Contact service.
ER9 PUMP BLOCKED ✓ CHECK PUMP & HOSE	Check for obstructions in drain hose. If clogged, remove hose from unit and blow hose out with compressed air. Inspect and clean the pump check valve and pump basin. See “Clean pump check valve and basin,” p. 5.

TROUBLESHOOTING

FAULT	CAUSE	SOLUTION
Water drips out when moving unit	Unit was unplugged before purging was complete.	Purge unit before moving. See "At the End of the Job," p. 4.
Unit does not operate	Unit not switched on. No power to machine.	Switch unit on. Plug in unit; check power cord connection at wall outlet.
Unit operating, but room not dry	Not enough time to dry. Poor air movement in room. Excessive moist air infiltration.	Allow more time for drying. Increase air movement with air movers. Seal off area to reduce infiltration.
Unit collects too little water	Room air is dry. Room temperature is too low. Filter is clogged. Coils are clogged.	Confirm humidity level with hygrometer. Increase room temperature. Check filter. Clean or replace as necessary. Check coils. Clean as necessary.
<p><i>If the problem you are experiencing is not listed here, call your local distributor or contact our Service Department toll-free at +44 (0)1908-611-211 or 0800 542 9609 for further assistance.</i></p>		

SPECIFICATIONS

Name	Revolution LGR Dehumidifier Model F413-230V EU/UK
Dimensions (W x H x D)	31.8 x 45.7 x 54.6 cm
Weight (w/ cord & hose)	29.5 kg
Refrigerant	410A
Amps	3.5 amps at 26.7°C/60% RH
Power	.782kW / 230V / 50Hz
Compressor rating	7050 BTU
Air movement	285 CMH
Water removal	38 L/day 26.7°C/60% RH
Operating temperature range	1–38°C
Safety	CE
<p><i>Specifications are subject to change without notice. Some values may be approximate.</i></p>	

PARTS INCLUDED

12 m drain hose with quick-connect fitting.
7.6 m power cord.
3M™ HAF High Air Flow filter part no. F372 (24 pack)

OPTIONAL

Duct Attachment Kit (F530)

ADDITIONAL PRODUCT INFORMATION and current documentation is available at www.dri-eaz.co.uk

FOR PARTS AND SERVICE Dri-Eaz at +44 (0)1908-611-211.

Visit www.dri-eaz.co.uk and register your purchase to ensure you receive any important product releases.

Manuel du propriétaire **Déshumidificateur Dri-Eaz® Revolution LGR**

Modèle F413-230V EU/UK
DRI-EAZ PRODUCTS, LTD.

22 Plover Close, Interchange Park, Newport Pagnell, MK16 9PS
Tél : +44 (0)1908-611-211 Fax : +44 (0)1908-611-363 www.dri-eaz.co.uk

Le déshumidificateur Dri-Eaz® Revolution LGR réduit l'humidité dans des environnements clos en éliminant la vapeur d'eau de l'air. Le déshumidificateur Révolution est idéal pour la restauration des dommages causés par l'eau, le séchage de la structure, la construction, et de nombreuses autres applications nécessitant une déshumidification temporaire, de haute performance.

Brevets : <http://www.LBpatents.com>

INSTRUCTIONS ORIGINALES

AVERTISSEMENT

Bien lire et comprendre le manuel avant l'utilisation.



AVERTISSEMENT! Ne jamais altérer ou modifier d'aucune façon votre Revolution. Utilisez uniquement des pièces de rechange autorisées par Dri-Eaz. Les modifications ou l'utilisation de pièces non approuvées pourraient créer un danger et annulera votre garantie. Pour obtenir de l'assistance, contactez votre distributeur Dri-Eaz agréé.

AVERTISSEMENT! Risque de choc électrique, pales de ventilateur en rotation, surface chaude. Débrancher l'appareil avant d'ouvrir le couvercle pour le nettoyage ou l'entretien.

AVERTISSEMENT! L'unité doit être mise à la terre.

- Garder le moteur et le câblage sec. Garder hors de l'eau stagnante et ne pas installer dans une zone susceptible à l'intrusion d'eau. Ne pas exposer à la pluie, l'eau ou la neige.
- Insérer la fiche à trois broches du cordon d'alimentation dans une prise électrique appropriée mise à la terre. Ne jamais retirer ou désactiver la broche de mise à la terre de la fiche.
- Ne pas utiliser une rallonge.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser cet appareil avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.

RISQUE D'INCENDIE

- Tenir à l'écart des flammes nues et des sources de chaleur.

- Ne pas entreposer et ne pas utiliser d'essence ni d'autres vapeurs, solvants, diluants ou autres matériaux inflammables près de cet appareil.

AVERTISSEMENT! Débrancher l'appareil avant le nettoyage ou l'entretien.

- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de le soulever ou de le déplacer.
- Manipuler l'appareil avec précaution. Faire toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane et stable. Ne pas laisser tomber l'appareil et ne pas le placer où il pourrait tomber. Un mauvais traitement peut endommager l'appareil et créer une condition dangereuse ou annuler la garantie.
- Inspecter le cordon d'alimentation avant l'utilisation. Si le cordon est endommagé, ne pas l'utiliser. Toujours saisir la fiche (pas le cordon) pour débrancher.
- L'appareil doit être branché sur un circuit 230V/50 Hz protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).

INTRODUCTION

Le déshumidificateur Revolution réduit l'humidité dans des environnements structurels clos en éliminant la vapeur d'eau de l'air. Lorsqu'il est utilisé de façon approprié, il peut aider à sécher les matériaux structurels humides, les matériaux d'isolation, et le contenu, et à maintenir un niveau d'humidité sain. L'utilisation du Revolution peut également empêcher des dommages secondaires causés par une humidité élevée.

Comment fonctionne le Revolution

Le réfrigérant déshumidificateur Revolution utilise un ventilateur pour aspirer l'air humide à l'intérieur et le condense pour le transformer en eau qui s'accumule sur un plateau et qui est automatiquement pompée à travers d'un tuyau de vidange. L'appareil peut être configuré pour fonctionner en continu ou l'utilisateur peut sélectionner le mode Humidistat (Hygrostat). En mode Humidistat, le Revolution se met en marche et s'éteint automatiquement pour maintenir le niveau d'humidité d'entrée sélectionné par l'utilisateur.

Caractéristiques :

- Déshumidificateur de qualité industrielle élimine jusqu'à 63 litres d'eau par jour.
- Hygrostat automatique qui permet de fixer et maintenir le niveau d'humidité désiré.
- Des pieds encastrés assurent l'empilage sécurisé jusqu'à trois appareils Revolution pour le stockage et le transport.
- Conçu pour l'empilage et le transport pratique sur un chariot manuel.
- Poignées encastrées pour faciliter l'emplacement dans des espaces confinés.
- Fonctionnement silencieux et faible consommation d'énergie.

COMMANDES ET MODE D'EMPLOI

Placer l'appareil en position horizontale

AVIS : Toujours stocker, transporter et utiliser l'appareil en position horizontale. Si l'appareil a été placé en position verticale, le retourner à la position horizontale et le laisser se reposer pendant au moins 30 minutes avant de l'allumer.

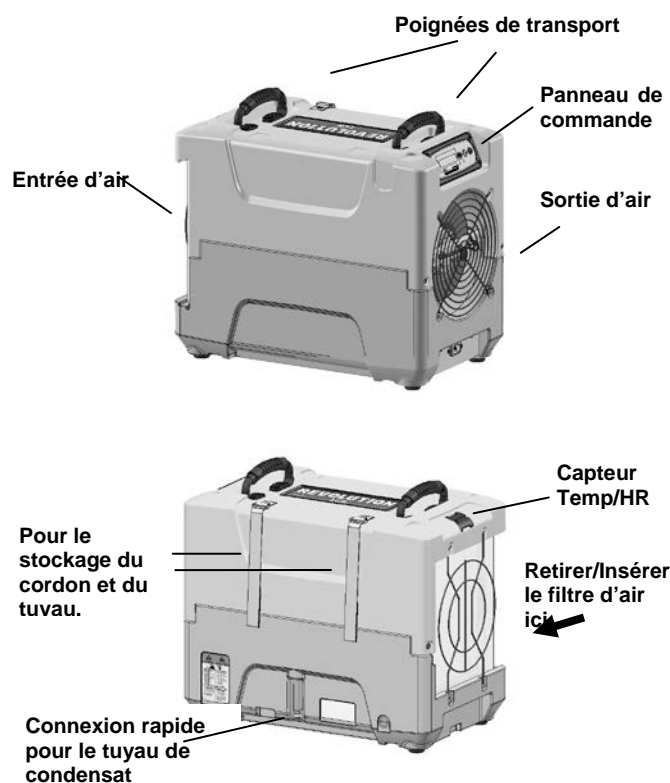
Positionnement du déshumidificateur

Pour de meilleurs résultats, placer le déshumidificateur dans un espace clos. Fermer toutes les portes et fenêtres qui s'ouvrent vers l'extérieur afin de maximiser l'efficacité de l'élimination de l'eau. Placez votre déshumidificateur à l'écart de toute obstruction et de tout ce qui pourrait bloquer la circulation d'air d'entrée et de sortie de l'appareil. Pour plus d'informations sur la création d'un environnement de séchage optimal, contacter Dri-Eaz Ltd. au 800 542 9609.

Mettre en place le tuyau de vidange

La pompe à condensat du Revolution se connecte à un tuyau de vidange en matière plastique. Ce tuyau est équipé d'un raccord rapide pour une connexion rapide au tuyau de vidange de 12 m inclus. Déballez l'ensemble du tuyau et placez l'extrémité libre dans un évier, un drain, un seau ou à l'extérieur - partout où l'eau peut s'écouler en toute sécurité. Si vous utilisez un seau ou

Fig. A : Identification des pièces



un autre récipient pour la collecte de l'eau, le vérifier régulièrement pour éviter les débordements.

AVIS : Dérouler et redresser le tuyau de vidange. Ne laisser aucune partie du tuyau enroulée et ne pas placer l'extrémité du tuyau supérieur à plus de 6 mètres au-dessus du fond de l'appareil. Vérifier également s'il existe des plis ou autres obstacles susceptibles de limiter le débit d'eau. Les obstructions peuvent causer des débordements.

Brancher le cordon électrique

Le Revolution doit être branché dans une prise de 230V/50Hz.

Écran de démarrage et modes d'affichage normaux

Lorsque l'appareil est branché à une prise secteur, l'affichage du panneau de commande affichera brièvement une série d'affichages. Cela fait partie de la procédure d'autodiagnostic de l'appareil et aucune intervention de l'utilisateur n'est requise.

Allumer l'appareil




Le panneau de commande sur le déshumidificateur Revolution dispose d'un écran et d'un pavé tactile à quatre touches. Appuyer sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) pour allumer l'appareil. L'appareil commencera à effectuer un compte à rebours pour le démarrage différé du compresseur (jusqu'à soixante secondes) et le processus d'autodiagnostic. Une fois le compte à rebours pour le démarrage différé du

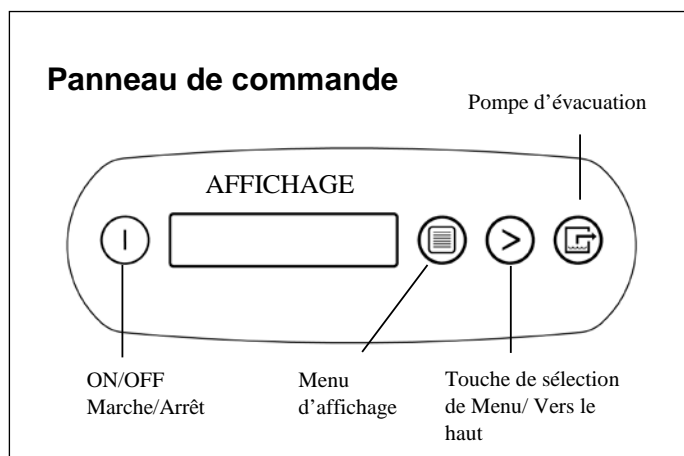
compresseur et le processus d'autodiagnostic terminés, l'écran passe en **mode d'affichage normal**.

UNIT ON 00 HRS
INLET 00°C / INLET 00%

La **première ligne** de l'écran affiche le nombre total d'heures de fonctionnement de l'appareil. Cette valeur peut être remise à zéro pour faire le suivi des heures de travail (voir « Remise à zéro des heures de travail » ci-dessous). La **deuxième ligne** de l'affichage alterne entre la température de l'air d'entrée et l'humidité de l'air d'entrée.

Menu des paramètres utilisateur

L'utilisateur peut modifier certains paramètres d'affichage ainsi que les Informations système. Ces éléments sont accessibles en appuyant sur  DISPLAY MENU. Chaque pression sur la touche affiche le paramètre suivant. Lorsque vous atteignez le paramètre que vous souhaitez régler, appuyez sur  MENU SELECTION pour augmenter la valeur. Appuyez  DISPLAY MENU de nouveau pour valider le réglage et redémarrer le cycle. Si aucune touche n'est sélectionnée pendant 5 minutes, l'écran se réinitialise et retourne au mode d'affichage normal.



ON/OFF (Marche/Arrêt)	Appuyer brièvement pour allumer/éteindre l'appareil.
Menu d'affichage	Appuyer pour passer à l'élément suivant du menu. Élément du menu s'affiche à l'écran.
Touche de sélection de menu / Vers le haut	Appuyer pour basculer ou sélectionner des valeurs dans le menu affiché.
Pompe d'évacuation	Appuyer et relâcher pour commencer l'évacuation. L'affichage affiche les secondes restantes avant que l'évacuation soit terminée.


Veuillez noter que seuls les éléments de menu suivis du symbole supérieur à (>) peuvent être réglés.


Tous les paramètres et les modes sont décrits en détail dans le Guide Panneau de commande, ci-dessous.


Messages d'erreur


Si le système de diagnostics embarqué du Revolution découvre un problème, l'appareil affiche un message d'erreur. Voir « Messages système », à la page 7 pour une explication de chaque message.

Guide du Panneau de commande




 **ON/OFF.** Appuyer pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, l'écran affiche normalement « PLEASE WAIT COMP. DELAY » (Veuillez attendre la fin du compte à rebours) et effectue un compte à rebours pour un maximum de 60 secondes à 0. Ce délai permet aux pressions du réfrigérant à s'égaliser pour faciliter le démarrage. Une fois que le délai de démarrage du compresseur est terminé, l'écran affiche UNIT ON XX HRS (Appareil a fonctionné pendant XX heures) et alterne entre INLET XX °F et INLET XX% (température de l'air d'entrée et l'humidité de l'air d'entrée). REMARQUE : Si aucun compte à rebours pour le compresseur n'est affiché, un délai n'est pas nécessaire et l'appareil commencera à fonctionner immédiatement.

 **MENU D'AFFICHAGE.** Appuyer pour faire défiler l'affichage pour des conditions de déshumidification supplémentaires et les paramètres de l'utilisateur. Pour revenir au menu principal, appuyer sur la touche ON/OFF une fois.

 **SÉLECTION DE MENU.** Appuyer pour modifier les valeurs des paramètres « définis par l'utilisateur ». La touche SÉLECTION DE MENU agit comme la touche UP (ver le haut) pour régler le point de consigne pour le fonctionnement en mode Hygrostat. Voir Menu des paramètres utilisateur (ci-dessous) pour plus de détails.

 **PURGE.** Appuyer pour évacuer l'eau du réservoir de la pompe à condensat. L'affichage indique PUMP PURGING (Évacuation) avec un compte à rebours numérique. REMARQUE : En fonctionnement normal, la pompe évacue l'eau automatiquement toutes les 20 minutes, ou lorsque le réservoir est plein.

Modification des paramètres et affichage des informations du système

Les paramètres d'affichage et les informations système sont accessibles en appuyant sur  DISPLAY MENU. Chaque pression de la touche affiche le paramètre suivant (voir liste ci-dessous). Lorsque vous atteignez le paramètre que vous souhaitez régler, appuyez sur  MENU SELECTION pour augmenter la valeur. Appuyez de nouveau sur  DISPLAY MENU pour valider le réglage et redémarrer le cycle d'affichage. Si aucune touche n'est sélectionnée pendant 5 minutes, l'écran se réinitialise automatiquement et retourne au mode d'affichage normal.

Veuillez noter que seuls les éléments de menu suivis du symbole supérieur à (>) peuvent être réglés.

**JOB HOURS
RESET? >**

Appuyer sur > MENU SELECTION pour réinitialiser heures à zéro. REMARQUE : En mode Hygrostat, l'appareil affiche HUMIDISTAT sur la première ligne pendant le fonctionnement normal plutôt que JOB HOURS.

**LIFE HOURS
00 HRS**

Affiche le total des heures de fonctionnement de l'appareil. Cette valeur ne peut pas être modifiée.

**INLET OUTLET
00° 00% 00° 00%**

Affiche la température et l'humidité actuelles de l'air d'entrée et de sortie.

Fonctionnement normal

Le mode de fonctionnement par défaut maintient le déshumidificateur en fonctionnement à sa capacité maximale. Ceci est idéal pour la plupart des applications de restauration. Pour contrôler l'humidité à un niveau spécifique, choisissez le mode Hygrostat, décrit ci-dessous.

Mode Humidistat

**HUMIDISTAT MODE
ON/OFF >**

En mode ON, l'appareil maintiendra l'humidité de consigne (voir ci-dessous). Appuyer sur > MENU SELECTION pour basculer entre ON et OFF. REMARQUE : En mode Humidistat, l'appareil affiche HUMIDISTAT sur la première ligne durant le fonctionnement normal plutôt que JOB HOURS.

**HUMIDISTAT
SETPOINT 00% >**

Fixe le niveau d'humidité lorsque l'appareil est en mode Humidistat. Appuyer sur > MENU SELECTION pour changer la valeur HR (humidité relative). Chaque pression sur la touche augmente la valeur par incréments de 5%, allant jusqu'à 90% HR et recommence de nouveau à 40% HR.

**TEMP UNITS
C° >**

Affiche l'échelle de température actuelle. Appuyer sur > MENU SELECTION pour sélectionner Fahrenheit ou Celsius.

**LANGUAGE
ENGLISH >**

Affiche la langue actuelle du panneau d'affichage. Appuyer > sur MENU SELECTION pour sélectionner l'espagnol, l'allemand, le français ou l'anglais.

**COIL TEMP
00°C**

Affiche la température de la bobine froide (évaporateur)

**SENSOR ID >
00000000**

Cette fonction n'est pas utilisée sur le Revolution.

**COMPRSSR CURRENT
0.0 A**

Affiche la consommation de courant en ampères du compresseur.

A LA FIN DU TRAVAIL

Pour réduire les risques de coulées d'eau lors du déplacement de l'appareil, suivez ces étapes supplémentaires pour s'assurer que toute l'eau a été retirée de l'appareil.

AVIS : Afin de s'assurer que toute l'eau a été évacuée du Revolution, l'appareil terminera le cycle de dégivrage, même si l'appareil est éteint. Si l'appareil est débranché durant le cycle de dégivrage, l'excès d'eau peut s'accumuler dans l'appareil et peut s'écouler lors du déplacement de l'appareil. Si le cycle de dégivrage est interrompu de cette manière, l'appareil affichera le message POWER FAILURE la prochaine fois qu'il est allumé. Pour effacer le message, appuyer sur la touche MENU SELECTION.

AVIS : Afin d'assurer que le réservoir de condensat se vide complètement pendant l'évacuation, assurez-vous que l'appareil est placé horizontalement sur une surface plane.

1. Si l'appareil est dans un cycle de dégivrage, attendre que l'appareil retourne au mode de fonctionnement normal avant de procéder. Pour vérifier, examiner le panneau de commande. Le panneau de commande affichera une des opérations suivantes :

Dégivrage en cours :

**UNIT ON 00 HRS
DEFROST XX**

Mode d'affichage lorsque l'appareil est en mode de dégivrage. XX indique les minutes restantes du cycle de dégivrage.

Séquence d'arrêt


WAIT FOR DEFROST XX

Mode d'affichage lorsque l'appareil est en mode de dégivrage et que l'appareil est éteint par l'utilisateur. L'appareil complète le cycle de dégivrage pour supprimer la glace accumulée, puis active la pompe d'évacuation. XX indique les minutes restantes du cycle de dégivrage.

Affichage normal :

UNIT ON 00 HRS INLET XX° C

Attendre jusqu'à ce que l'écran affiche l'affichage normal avant de procéder.

2. Secouer doucement la machine afin d'assurer que toute l'eau restante sur les surfaces intérieures tombe dans le réservoir.
3. Appuyer sur la touche  PURGE. Lorsque le cycle de d'évacuation est terminé, éteindre l'appareil.
4. Retirer le tuyau de vidange externe, l'égoutter soigneusement, l'enrouler et le fixer sur le côté de l'appareil avec une des bandes Velcro fournies.
5. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur, l'enrouler proprement et le fixer sur le côté de l'appareil avec une des bandes Velcro fournies. (Voir Fig. A).

TRANSPORT ET STOCKAGE

AVIS : Manipuler l'appareil avec précaution. Ne pas faire tomber ou placer l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber. Un mauvais traitement peut endommager l'appareil et créer une situation dangereuse ou annuler la garantie.

- Ne pas exposer le panneau de commande à l'humidité, à la neige ou à la pluie.
- Protéger contre le gel.
- Transporter et stocker en toute sécurité afin d'éviter tout impact qui pourrait endommager les parties internes.
- Sécuriser durant le transport afin d'éviter que l'appareil ne glisse et blesse les occupants du véhicule.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

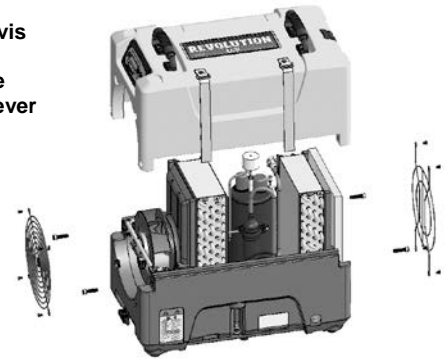
AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.
Débrancher l'appareil avant le nettoyage ou l'entretien.

AVERTISSEMENT! Risque de poussière et d'exposition à des contaminants. L'utilisation d'un masque respiratoire et de gants de protection est recommandée. Si l'appareil a été exposé à des contaminants potentiellement dangereux, bien le nettoyer et le désinfecter avant de le réutiliser.

AVIS : L'appareil est équipé de capteurs électroniques sensibles. Protéger les capteurs et leurs fils conducteurs

Fig. B : Démontage en vue du nettoyage

Retirer les 4 vis du boîtier et les deux vis du haut de chaque grille d'entrée et de sortie d'air et soulever le couvercle.



de dommages et ne pas les exposer à l'eau ou à une solution de nettoyage.

Les outils et les fournitures suivantes sont nécessaires pour l'entretien tel que décrit dans ce manuel :

Tournevis Philips
Clé de 10 mm
Mèche hexagonale de 6 mm
Tourne-écrou ¼ po
Chiffons de nettoyage
Aspirateur muni d'un filtre HEPA avec brosse douce et buse plate.

Recommandé

Perceuse sans fil, petit couteau, pince à petite mâchoire, solution de nettoyage de la bobine, solution de nettoyage pour boîtier rotomoulé.

Avant chaque utilisation

Inspecter le cordon électrique pour dommages.

Vérifier le cordon pour des coupes, effilochages ou autres dommages. Remplacer le cordon s'il est endommagé.

Inspecter, aspirer ou remplacer le filtre. Le déshumidificateur Revolution est muni d'un filtre 3M™ HAF (débit d'air élevé, pièce no. D'F372). Les filtres HAF **peuvent être nettoyés en les aspirant et réutilisés jusqu'à trois fois avant de les remplacer.** Utiliser un aspirateur muni d'un filtre HEPA et d'une brosse pour enlever la poussière ou les débris. Ne pas utiliser d'air comprimé ou de liquides pour nettoyer le filtre, cela pourrait endommager le filtre.

Entretien mensuel

Inspecter les bobines. Nettoyer lorsque l'accumulation de poussière est visible. En fonctionnement normal, la poussière peut s'accumuler et restreindre le débit d'air, réduisant ainsi le rendement et provoquant une surchauffe de l'appareil. Utiliser un aspirateur muni d'une brosse et un chiffon doux pour enlever les débris.

Prendre soin de ne pas endommager les composants internes.

Pour maintenir l'apparence, essuyer les surfaces intérieures et extérieures avec un chiffon humide. Pour un nettoyage en profondeur, un éclat et une protection durable, utiliser un nettoyeur intérieur d'automobile.

Au besoin

Nettoyer le clapet anti-retour de la pompe et le réservoir.

Si l'appareil affiche le message « ER9 PUMP BLOCKED CHECK PUMP & HOSE » (ER9 pompe bloquée, vérifier la pompe et le tuyau), le clapet anti-retour et le réservoir de la pompe peuvent avoir besoin d'être nettoyés.

Retirer les grilles et le couvercle comme indiqué sur la figure B. Retirer les vis de la base de la pompe et retirer la pompe. Essuyer le bassin de la pompe avec un chiffon humide. Dévisser le raccord cannelé et le clapet anti-retour et rincer le raccord et le clapet avec de l'eau propre. Réinstaller le raccord cannelé dans la pompe. Ne pas trop serrer. Réinstaller la pompe sur la base. Réinstaller le couvercle et les grilles. Nettoyer les bobines. Avec le couvercle retiré, inspecter les deux bobines. Si vous trouvez de la poussière excessive et des débris, aspirez minutieusement et/ou nettoyez avec un nettoyeur de bobine.

A PROPOS DES FILTRES 3M™ HAUT DEBIT D'AIR

Les filtres HAF de 3M™ offrent une rétention de particules supérieure, résistent à la prolifération microbienne sur les surfaces du filtre et permettent une circulation d'air maximum pendant toute la durée du cycle de chargement du filtre. Suivre ces instructions afin d'assurer une protection maximum pour les équipements, les techniciens et le lieu de travail :


Remplacer le filtre HAF lorsqu'il a été nettoyé avec un aspirateur et réutilisé à trois reprises. Les filtres HAF perdent de leur efficacité après trois utilisations.

Ne pas laver ou appliquer des liquides au filtre HAF. L'exposition à des liquides réduira l'efficacité de la matière électrostatique.

Ne pas faire fonctionner l'appareil sans le filtre HAF en place. Ne pas utiliser l'appareil avec n'importe quel autre type de filtre. Une filtration inadéquate réduira l'efficacité de l'appareil et peut causer des dommages à l'appareil.

Les messages système

Le système de contrôle du Revolution surveille en permanence les conditions de fonctionnement interne. Si le système détecte un problème, il créera un message d'erreur (« ER »). Si l'écran affiche un message « ER », débrancher l'appareil, puis le rebrancher. Cette opération généralement a pour but de réinitialiser l'électronique, et l'appareil commencera à fonctionner normalement. Si l'erreur persiste, consulter le tableau d'explication des erreurs et la solution ci-dessous. Si vous n'avez pas réussi à résoudre le problème, contactez votre centre de service agréé ou appeler le service Dri-Eaz au +44 (0)1908-611-211 ou au 0800 542 9609.

REMARQUE : Le message « POWER FAILURE » (Panne de courant) n'est pas une erreur système. Lorsque ce message est affiché, cela signifie que l'alimentation secteur à l'appareil a été interrompue puis rétablie. Pour effacer le message, appuyez sur la touche  MENU SELECTION.

MESSAGE DU PANNEAU DE COMMANDE	EXPLICATION ET SOLUTION
ER1 CONTACT SERVICE CENTER	Erreur de tension d'alimentation. S'assurer que l'appareil est branché à une prise électrique CA appropriée et que le circuit ne soit pas surchargé. Si l'alimentation est correcte, il se peut que le panneau de commande électronique doive être remplacé. Si l'erreur persiste, contacter le centre de service.
ER2 CONTACT SERVICE CENTER	Erreur du panneau de commande. il se peut que le panneau de commande électronique doive être remplacé. Si l'erreur persiste, contacter le centre de service.
ER3 CONTACT SERVICE CENTER	L'appareil est en mode de dégivrage pour trop longtemps. Vérifier que le câble du capteur est bien connecté. Si l'erreur persiste, il se peut que l'ensemble du capteur doive être remplacé, contacter le centre de service.
ER4 ✓ DEFROST SENSOR CONNECT – autre message – ER4 ✓ OUTLET SENSOR CONNECT	Erreur du capteur. Vérifier que le câble du capteur est bien connecté. Si l'erreur persiste, il se peut que l'ensemble du capteur doive être remplacé, contacter le centre de service.
ER5 ✓ SENSOR CONNECTION ON BD	Vérifier que le capteur de Temp/HR d'entrée est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter le centre de service.
ER6 CONTACT SERVICE CENTER	Erreur de haute tension. Il se peut que la carte à haute tension doive être remplacée. Si l'erreur persiste, contacter le centre de service.
ER7 INVALID MODEL SETTING	Les paramètres du commutateur DIP du panneau de commande ou la version du micrologiciel peuvent être incorrects. Si l'erreur persiste, contacter le centre de service. Le centre de service peut vous demander de vérifier les paramètres du commutateur DIP
ER8 BUTTON STUCK ✓ ALL BUTTONS	Appuyer sur chaque touche afin de vérifier le bon fonctionnement. Si une touche ne fonctionne pas, ou si l'erreur persiste, il se peut que la membrane qui recouvre la touche doive être remplacée. Contacter le centre de service.
ER9 PUMP BLOCKED ✓ CHECK PUMP & HOSE	Vérifier si le tuyau de vidange a des obstructions. S'il est obstrué, retirer le tuyau de l'appareil et souffler de l'air comprimé à travers. Inspecter et nettoyer le clapet anti-retour de la pompe et le réservoir. Voir « Nettoyer le clapet anti-retour de la pompe et le réservoir », à la page 5

DEPANNAGE

DEFAULT	CAUSE	SOLUTION
L'eau s'égoutte lors du déplacement de l'appareil	L'appareil a été débranché avant que l'évacuation soit terminée.	Évacuer toute l'eau de l'appareil avant de le déplacer. Voir « A LA FIN DU TRAVAIL » à la page 4
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé. Pas d'alimentation à l'appareil.	Allumer l'appareil. Brancher l'appareil : vérifier la connexion du cordon d'alimentation à la prise.
L'appareil fonctionne mais la salle n'est pas sèche	Pas assez de temps pour le séchage. Faible mouvement d'air dans la salle. Infiltration excessive d'air humide.	Prévoir plus de temps pour le séchage. Améliorer la circulation de l'air avec des dispositifs de ventilation. Sceller la zone pour réduire l'infiltration.
L'appareil recueille trop peu d'eau	L'air ambiant est sec. La température ambiante est trop basse. Le filtre est bouché. Les bobines sont bouchées.	Vérifier le niveau d'humidité avec un hygromètre. Augmenter la température ambiante. Vérifier le filtre. Le nettoyer ou le remplacer si nécessaire. Vérifier bobines. Les nettoyer si nécessaire.
<p><i>Si le problème que vous rencontrez ne figure pas dans ce tableau, veuillez contacter votre distributeur local ou notre centre de service au +44 (0)1908-611-211 ou au 0800 542 9609 pour obtenir de l'aide.</i></p>		

SPECIFICATIONS

Nom	Déshumidificateur Revolution LGR Modèle F413-230V EU/UK
Dimensions (L x H x P)	31,8 x 45,7 x 54,6 cm
Poids (avec cordon et tuyau)	29,5 kg
Réfrigérant	410A
Courant	3,5 ampères à 26,7°C/60% HR
Alimentation	782 Kw/230V/50Hz
Mouvement de l'air	285 CMH
Évacuation de l'eau	38 L/jour à 26,7°C/60% HR
Gamme de température de fonctionnement	1 à 38°C
Norme de sécurité	CE
<p><i>Ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis. Certaines valeurs peuvent être approximatives</i></p>	

PIECES INCLUSES

Tuyau de vidange de 12 m avec raccord à connexion rapide.
Cordon d'alimentation de 7,6 m.
Filtres à débit d'air élevé 3M™ HAF, référence de commande F372 (emballage 24 pièces)

OPTIONAL

Duct Attachment Kit (F530)

DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES SUR LE PRODUIT et la documentation actuelle sont disponibles sur www.dri-eaz.co.uk.

POUR DES PIECES DE RECHANGE ET SERVICE appeler votre distributeur local ou Dri-Eaz au 800 932 3030. www.dri-eaz.co.uk

Visiter www.dri-eaz.co.uk et enregistrer votre achat afin de vous assurer de recevoir tous les communiqués importants concernant votre produit.

Benutzerhandbuch Revolution LGR-Luftentfeuchter

Modell F413-230V EU/UK
DRI-EAZ PRODUCTS, LTD.

22 Plover Close, Interchange Park, Newport Pagnell, MK16 9PS
Tel: +44 (0)1908-611-211 Fax: +44 (0)1908-611-363 www.dri-eaz.co.uk

Der Dri-Eaz® Revolution LGR-Luftentfeuchter reduziert die Feuchtigkeit in geschlossenen Räumen, indem er Wasserdampf aus der Luft entfernt. Der Revolution ist ideal für Wasserschadensanierungen, das Trocknen von Räumen und Gebäuden und für viele andere Anwendungen, die zeitweilig einer hochleistungsfähigen Luftentfeuchtung bedürfen.

Patente: <http://www.LBpatents.com>

ORIGINAL-ANLEITUNG

⚠️ ACHTUNG

Lesen und befolgen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung .



ACHTUNG! Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an Ihrem Revolution vor. Verwenden Sie lediglich von Dri-Eaz Products Inc. autorisierte Ersatzteile. Modifikationen oder die Verwendung von nicht genehmigten Bauteilen könnten zu einem Risiko und dem Verlust Ihres Garantieanspruchs führen. Setzen Sie sich bitte für eine Unterstützung mit Ihrem autorisierten Dri-Eaz-Vertriebshändler in Verbindung.

ACHTUNG! Stromschlaggefahr, rotierender Ventilator, heiße Oberfläche. Gerät bei der Reinigung oder Wartung vor dem Öffnen der Abdeckung vom Netz trennen.

ACHTUNG! Das Gerät muss geerdet sein.

- Der Motor und das Netzkabel sind trocken zu halten. Von stehendem Wasser fernhalten und nicht dort installieren, wo es zu einem Eindringen von Wasser kommen könnte. Keinem Regen, Wasser oder Schnee aussetzen.
- Stecken Sie den Dreiphasenstecker am Netzkabel in eine passende elektrisch geerdete Steckdose. Entfernen oder deaktivieren Sie den Erdungsstift nicht vom Stecker.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsschnur.
- Um die Brandgefahr oder Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren, sollten Sie keine elektronische Drehzahlkontrollleinrichtung beim Betrieb dieses Geräts verwenden.

BRANDGEFAHR

- Halten Sie das Gerät von offenem Feuer und Hitzequellen fern.

- Nicht dort verwenden oder lagern, wo Dämpfe von Benzin, Lösemitteln, Verdünnern oder anderen brennbaren Materialien auftreten könnten.

ACHTUNG! Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Netz trennen.

- Gerät vor dem Aufheben oder Bewegen ausschalten und vom Netz trennen.
- Das Gerät vorsichtig behandeln. Gerät sollte stets auf einer stabilen waagerechten Oberfläche in Betrieb genommen werden. Nicht fallen lassen, werfen oder an einer Stelle aufstellen, von wo aus das Gerät umstürzen könnte. Grobe Behandlung kann zur Beschädigung des Geräts, zu einer gefährlichen Situation sowie dem Erlöschen des Garantieanspruchs führen.
- Das Netzkabel ist vor der Verwendung zu prüfen. Bei Kabelschaden dürfen Sie es nicht verwenden. Beim Trennen vom Netz stets am Stecker (nicht am Kabel) ziehen.
- Das Gerät muss in einem 230 V / 50 Hz Stromnetz, das mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) gesichert ist, in Betrieb genommen werden.

EINLEITUNG

Der Revolution Luftentfeuchter reduziert die Feuchtigkeit in geschlossenen Räumen, indem er Wasserdampf aus der Luft entfernt. Bei ordnungsgemäßer Verwendung kann der Revolution dabei helfen, feuchtes Baumaterial, Dämmstoffe und Innenbereiche auszutrocknen und einen angemessenen Feuchtigkeitsgrad aufrecht zu erhalten. Die Verwendung des Revolution kann mitunter auch einen von hoher Feuchtigkeit verursachten Folgeschaden verhindern.

Wie der Revolution funktioniert

Der Revolution kälteerzeugende Luftentfeuchter verwendet einen Ventilator, um feuchte Luft einzuziehen und das enthaltene Wasser zu kondensieren, das in einer Ablage gesammelt und automatisch durch einen Abflussschlauch herausgepumpt wird. Das Gerät kann auf Dauerbetrieb oder Feuchtigkeitssteuerungsmodus eingestellt werden. Im Feuchtigkeitssteuerungsmodus schaltet sich der Revolution automatisch ein und aus, um den vom Anwender eingestellten Einlass-Feuchtigkeitsgrad aufrecht zu erhalten.

Funktionen:

- Dieser Luftentfeuchter in industrieller Qualität entfernt bis zu 63 Liter Wasser pro Tag.
- Automatische Feuchtesteuerung, um den gewünschten Feuchtigkeitsgrad einzustellen und aufrecht zu erhalten.
- Versenkte Standfusseinbuchtungen garantieren ein sicheres Stapeln von bis zu drei Revolution-Geräten für die Lagerung und den Transport.
- Für bequemes Stapeln und Transportieren auf einer Sackkarre konstruiert.
- Versenkbare Griffe für leichtes Aufstellen in engen Räumen.
- Leiser Betrieb und niedriger Stromverbrauch.

BEDIEN- UND BETRIEBSANLEITUNG

Gerät aufrecht hinstellen

HINWEIS: Lagerung, Transport und Gebrauch des Geräts sollten stets in horizontaler Position erfolgen. Falls das Gerät jemals in vertikaler Position stehen sollte, ist es wieder in die horizontale Position zurückzubringen und sollte mindestens 30 Minuten vor dem Einschalten so belassen werden.

Aufstellen eines Luftentfeuchters

Für optimale Ergebnisse sollten Sie Ihren Luftentfeuchter in einem geschlossenen Raum in Betrieb nehmen. Schließen Sie alle Türen und Fenster, die sich nach Außen hin öffnen lassen, um den Wirkungsgrad der Entfeuchtung zu erhöhen. Stellen Sie Ihren Luftentfeuchter blockadefrei auf und halten Sie ihn von Dingen fern, die den Luftstrom in und aus dem Gerät behindern könnten. Für weitere Informationen über das Herstellen einer optimalen Umgebung zum Entfeuchten, wenden Sie sich bitte unter der folgenden Rufnummer: 0800 542 9609. unter der Rufnummer 0800 542 9609 an Dri-Eaz Ltd.

Anschluss des Ableitungsschlauchs

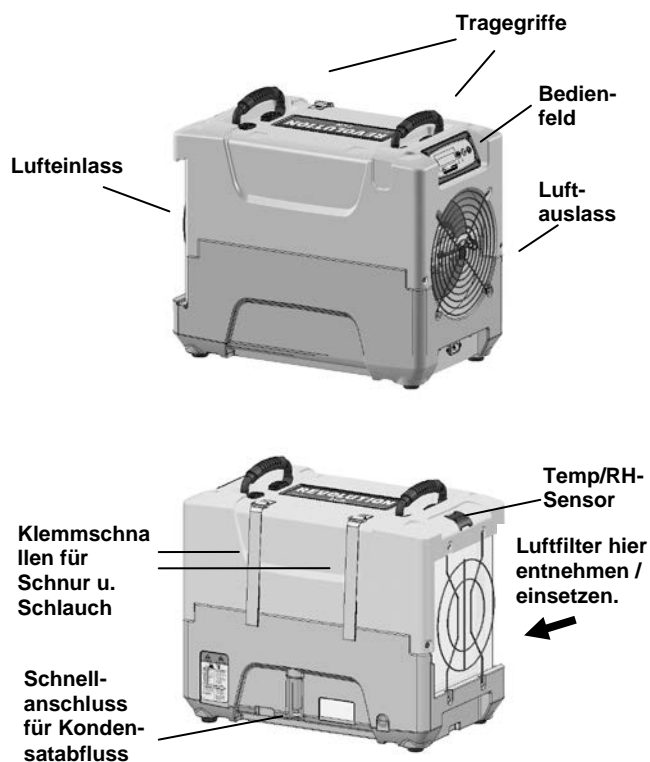
Die Revolution-Kondensatorpumpe ist mit einem Ableitungsschlauch aus Kunststoff verbunden. Dieser Schlauch ist mit einem Schnellanschlussstück versehen, welcher der schnellen Befestigung an des 12 m Ableitungsschlauchs dient. Wickeln Sie den Schlauch vollständig aus und legen Sie das unbefestigte Ende in ein Waschbecken, einen Abfluss, einen Eimer oder nach Draußen ins Freie – irgendwo hin, wo das Wasser sicher abfließen kann. Falls Sie einen Eimer oder einen anderen Behälter zur Wasseraufnahme verwenden, sollten Sie diesen regelmäßig prüfen, um das Überlaufen des Wassers zu verhindern.

HINWEIS: Wickeln Sie den Abflussschlauch vollständig aus und biegen Sie ihn gerade. Lassen Sie keinen Teil des Schlauchs aufgerollt und legen Sie das Ende des Schlauchs nicht höher als 6 m über die Standfläche des Geräts. Prüfen Sie auch auf Knoten oder anderen Behinderungen, die den Wasserfluss behindern könnten. Behinderungen können einen Wasserstau verursachen und ein Überlaufen zur Folge haben.

Anschluss des Netzkabels

Der Revolution sollte an eine 230 V / 50 Hz Steckdose angeschlossen werden.

Abb. A: Beschriftung der Einzelteile



Anzeigemodi beim Einschalten und Normalbetrieb

Wenn das Gerät erstmals an die Stromversorgung angeschlossen wird, macht die Bedienfeldanzeige kurz eine Reihe von Angaben. Dies ist der Teil des Selbstdiagnosevorgangs des Geräts und bedarf keines Eingriffs seitens des Anwenders.

Einschalten des Geräts

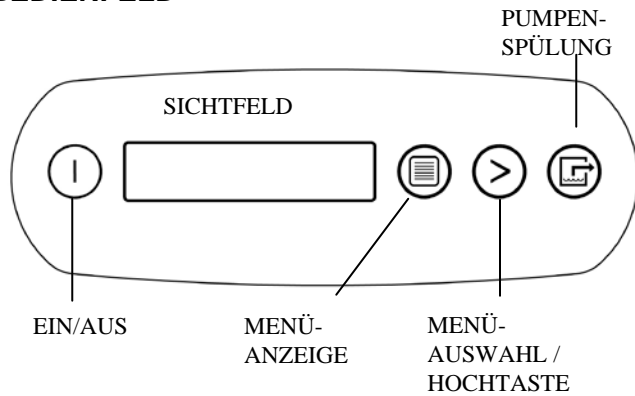
Das Bedienfeld am Revolution-Luftentfeuchter hat ein Sichtfeld und ein Touchpad mit vier Tasten. Drücken Sie auf **1** EIN/AUS um das Gerät einzuschalten. Das Gerät durchläuft nun eine Restzeitählung der Kompressorverzögerung (bis zu sechzig Sekunden in Dauer) und Selbstdiagnose.

Sobald die Restzeitählung der Kompressorverzögerung und die Selbstdiagnose abgeschlossen sind, wechselt das Sichtfeld auf den **normalen Anzeigemodus**.

GERÄT EIN 00 STD
EINLASS 00°C / FEUCHTIGKEIT 00%

Die **erste Zeile** zeigt die Gesamtbetriebszeit an.. Dieser Wert kann auf null zurückgesetzt werden, um die **BETRIEBSDAUER** nachzuverfolgen (siehe "BETRIEBSDAUER zurücksetzen" weiter unten). Die **zweite Zeile** des Sichtfelds wechselt zwischen Einlass-Temperatur und Einlass-Feuchtigkeit.

BEDIENFELD



EIN/AUS

Drücken und loslassen, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

MENÜANZEIGE

Drücken, um nächste Option im Menü auszuwählen. Menü-Option wird im Sichtfeld angezeigt.

MENÜAUSWAHL / HOCHTASTE

Drücken, um angezeigte Werte im Menü umzuschalten oder auszuwählen.

PUMPENSPÜLUNG

Drücken und loslassen, um die Spülung zu starten. Sichtfeld zählt die verbleibenden Sekunden bis zur Beendigung der Spülung.

Benutzereinstellungsmenü

Vom Benutzer können eine Reihe von Sichtfeldeinstellungen geändert werden. Es können auch Systeminformationen angezeigt werden. Diese Optionen sind zugänglich, indem man die MENÜANZEIGE auswählt. Mit jedem Drücken dieser Taste wird der nächste Parameter angezeigt. Wenn Sie den gewünschten Parameter erreicht haben, drücken Sie auf MENÜAUSWAHL, um den Wert zu erhöhen. Drücken Sie erneut auf MENÜANZEIGE, um die Einstellung zu akzeptieren und den Sichtfeldablauf neu zu starten. Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Tasten ausgewählt werden, wird das Sichtfeld automatisch zurückgesetzt und kehrt wieder in den normalen Anzeigemodus zurück.

Bitte beachten Sie, dass nur Menüoptionen gefolgt von einem Größers-Zeichen (>) verstellt werden können.

Alle Einstellungen und Modi werden im Einzelnen in der unten aufgeführten Bedienfeldanleitung erklärt.

Fehlermeldungen

Falls die Revolution-borbeigene Diagnose ein Problem feststellen sollte, zeigt das Gerät eine Fehlermeldung an. Siehe "Systemmeldungen," Seite 6, die Erklärungen der einzelnen Meldungen aufführt-

Bedienfeldanleitung

EIN/AUS drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, ist auf dem Sichtfeld normalerweise zu lesen **BITTE WARTEN KOMP. VERZ.** und es findet eine numerische Restzeitanzählung von maximal 60 bis 0 Sekunden statt. Diese Verzögerung lässt gleich den Kühlmitteldruck aus, um dann leichter starten zu können. Sobald das Gerät die Kompressor-Verzögerung 07-01899B F413-230V EUUK 2013-12 Warranty 07-00427 DoC 07-00289

beendet hat, zeigt das Sichtfeld **GERÄT AN XX STD** und wechselt zwischen **EINLASS XX°C** und **EINLASS XX%**. **HINWEIS:** Falls keine Restzeitanzählung der Kompressor-Verzögerung angezeigt wird, ist eine Verzögerung nicht notwendig und das Gerät nimmt den Betrieb sofort auf.

MENÜANZEIGE drücken, um zwischen der Anzeige zusätzlicher Luftentfeuchtereinstellungen und Benutzereinstellungen zu wechseln. Um zum Hauptmenü zurückzukehren, drücken Sie die EIN/AUS-Taste einmal.

MENÜAUSWAHL drücken, um die Werte der "benutzerdefinierten" Einstellungen zu ändern. Die MENÜAUSWAHL-Taste hat die Funktion der Hochtaste zum Einstellen des Sollwerts für den Betrieb im Feuchtigkeitssteuerungsmodus. Siehe Benutzereinstellungsmenü (weiter unten) für Einzelheiten.

SPÜLUNG drücken, um das Wasser aus dem Kondensatorpumpenspeicher zu entleeren. Auf dem Sichtfeld wird **PUMPENSPÜLUNG** mit einer numerischen Restzeitanzählung zu lesen sein. **HINWEIS:** Während normalem Betrieb wird die Pumpe automatisch alle 20 Minuten gespült oder sobald der Speicher voll ist.

Änderung von Einstellungen und Einsehen von Systeminformationen

Änderungen in Sichtfeldeinstellungen und Systeminformationen können durch Drücken der MENÜANZEIGE-Taste aufgerufen werden. Jedes Drücken der Taste zeigt den nächsten Parameter an (siehe unten stehende Liste). Wenn Sie den gewünschten Parameter erreichen, drücken Sie MENÜAUSWAHL um den Wert zu erhöhen. Drücken Sie MENÜANZEIGE erneut um die Einstellung zu akzeptieren und den Sichtfeldablauf neu zu starten. Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Tasten ausgewählt werden, wird das Sichtfeld automatisch zurückgesetzt und kehrt wieder in den normalen Anzeigemodus zurück.

Bitte beachten Sie, dass nur Menüoptionen gefolgt von einem Größers-Zeichen (>) verstellt werden können.

**BETRIEBSDAUER
ZURÜCKSETZEN? >**

Drücken Sie MENÜAUSWAHL, um die Stunden auf null zurückzusetzen. **HINWEIS:** Im Feuchtigkeitssteuerungsmodus zeigt das Gerät während des Normalbetriebs das Wort **FEUCHTEREGLER** anstatt **BETRIEBSDAUER** in der obersten Zeile an.

**BETRIEBSDAUER
00 STD**

Zeigt die Gesamtbetriebsdauer des Geräts an. Wert kann nicht geändert werden.

**EINLASS AUSLASS
00° 00% 00° 00%**

Zeigt aktuelle Temperatur und RH (relative Luftfeuchtigkeit) von Einlass und Auslass an


Normalbetrieb

Der Standardbetriebsmodus hält den Luftentfeuchter bei maximaler Kapazität in Betrieb. Dies ist ideal für die meisten


Restaurierungsanwendungen. Um die Feuchtigkeit auf einer bestimmten Stufe zu kontrollieren, wählen Sie den unten beschriebenen Feuchteregler-Modus.

Feuchteregler-Modus


FEUCHTEREGLER-MODUS EIN/AUS >

Im EIN-Modus hält das Gerät den Feuchteregler-Sollwert (siehe unten). Drücken Sie  MENÜAUSWAHL, um zwischen AN und AUS zu wechseln. HINWEIS: Im Feuchteregler-Modus zeigt das Gerät während dem Normalbetrieb das Wort FEUCHTEREGLER anstatt EINSATZDAUER in der obersten Zeile an.


FEUCHTEREGLER- SOLLWERT 00% >

Stellt den Feuchtigkeitsgrad ein, wenn das Gerät im Feuchteregler-Modus arbeitet. Drücken Sie  MENÜAUSWAHL um den RH-Wert zu ändern. Jedes Drücken der Taste erhöht die Einstellung in Stufen von 5%, durchläuft 90% RH und beginnt wieder neu bei 40% RH.

TEMP-EINHEITEN C° >

Zeigt die aktuelle Temperaturskala. Drücken Sie  MENÜAUSWAHL, um die Fahrenheit- oder Celsius-Skala auszuwählen.

SPRACHE DEUTSCH >

Zeigt aktuelle Bedienfeldsprache. Drücken Sie  MENÜAUSWAHL, um Englisch, Spanisch, Französisch oder Deutsch auszuwählen.

SPULEN-TEMP 00°C

Zeigt die kalte (Verdunster-) Spulentemperatur an.

SENSOR-ID > 0000000


Diese Funktion wird bei dem Revolution nicht verwendet.

KOMPRSSR-STRMSTRK 0.0 A

Zeigt Aufnahme der Kompressor-Stromstärke in Ampere an.

BEI BEENDIGUNG DER VERWENDUNG

Um die Möglichkeit des Tropfens beim Bewegen des Geräts zu reduzieren, befolgen Sie bitte diese zusätzlichen Anleitungen, damit sichergestellt ist, dass das Gerät vollständig entleert wurde.

HINWEIS: Um sicherzustellen, dass das gesamte Wasser aus dem Revolution entfernt wurde, schließt das Gerät, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist, den Abtauvorgang ab. Falls das Gerät während des Abtauvorgangs nicht am Netz angeschlossen ist, könnte sich übermäßig viel Wasser in dem Gerät anstauen und beim Bewegen des Geräts herausfließen. Wenn der Abtauvorgang auf diese Weise unterbrochen wird, zeigt das Gerät die Meldung NETZAUSFALL beim nächsten Hochfahren an. Um die Meldung wegzuschalten, drücken Sie die  MENÜAUSWAHL-Taste.

HINWEIS: Um sicherzustellen, dass der Kondensattank während der Spülung vollständig geleert wird, achten Sie darauf, dass das Gerät horizontal auf eine flache Oberfläche gestellt wird.

1. Wenn sich das Gerät in der Abtauphase befindet, warten Sie bevor Sie fortfahren, bis das Gerät in den normalen Betriebsmodus zurückkehrt. Um dies zu kontrollieren, überprüfen Sie das Bedienfeld. Das Bedienfeld wird eine der folgenden Meldungen anzeigen:

Während der Abtauphase:

GERÄT EIN 00 STD ABTAUZEIT XX

Anzeigemodus, wenn sich das Gerät in der Abtauphase befindet. XX gibt die verbleibenden Minuten der Abtauphase an.

Abschaltsequenz


WARTE AUF ABTAUPHASE XX

Anzeigemodus, wenn sich das Gerät in der Abtauphase befindet und heruntergefahren wird (durch den Benutzer ausgeschaltet). Das Gerät schließt die Abtauphase ab, um Eisablagerungen zu entfernen und die Pumpe auszuspülen. XX gibt die verbleibenden Minuten der Abtauphase an.

Normale Anzeige:

GERÄT EIN 00 STD EINLASS XX°C

Bevor Sie fortfahren warten Sie bitte, bis auf dem Bedienfeld die *normale Anzeige* erscheint.

2. Wackeln Sie leicht an dem Gerät, um sicherzustellen, dass das an Innenflächen verbleibende Wasser in den Sammelbehälter abfließt.
3. Drücken Sie auf  SPÜLUNG. Wenn die Spülphase abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus.
4. Entfernen Sie den externen Abflussschlauch und entleeren ihn sorgfältig. Wickeln Sie ihn dann auf und sichern Sie ihn mit einem der an der Seite des Geräts vorhandenen Klettbander.
5. Trennen Sie das Netzkabel vom Netzteil, wickeln Sie dieses ordentlich auf und sichern Sie es mit einem der an der Seite des Geräts vorhandenen Klettbander. (siehe Abb. A).

TRANSPORT UND LAGERUNG

HINWEIS: Das Gerät ist mit Vorsicht zu behandeln. Nicht fallen lassen, werfen oder an eine Stelle aufbewahren, von wo aus das Gerät herunterfallen könnte. Eine grobe Behandlung kann zur Beschädigung des Geräts, zu einer gefährlichen Situation sowie dem Erlöschen des Garantieanspruchs führen.

- Das Bedienfeld keiner Feuchtigkeit, keinem Schnee oder Regen aussetzen.
- Vor Frost schützen.
- Sicher lagern und transportieren, um einen schädlichen Zusammenprall innerer Komponenten zu vermeiden.
- Während des Transports sichern, um Rutschen und mögliche Verletzung der Fahrzeuginsassen zu vermeiden.

WARTUNGSPLAN

ACHTUNG! STROMSCHLAGGEFAHR. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung.

ACHTUNG: Gefahr der Staub- und Schadstoffbelastung. Die Verwendung von Atemschutzmaske und Handschuhen wird empfohlen. Falls das Gerät potenziell gefährlichen Schadstoffen ausgesetzt wurde, reinigen Sie es gründlich und desinfizieren es vor der Wiederverwendung.

HINWEIS: Das Gerät ist mit empfindlichen elektronischen Sensoren ausgestattet. Schützen Sie die Sensoren und deren Anschlussleitungen vor Beschädigung und setzen Sie diese keinem Wasser oder Reinigungsmittel aus.

Das folgende Werkzeug und Zubehör wird gebraucht, um die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Wartungseingriffe vorzunehmen:

- Kreuzschlitzschraubenzieher
- 10 mm Schraubenschlüssel
- 6 mm Steckschlüsseleinsatz
- 6 mm Steckschlüssel
- Reinigungstuch
- HEPA Staubsauger mit weichem Bürstenaufsatz und Fugendüse.

Empfohlen

- Schnurlose Bohrmaschine, kleines Messer, Spitzzange,
- Spulenreinigungsmittel, rotationsgeformtes
- Gehäusereinigungsmittel

Vor jedem Gebrauch

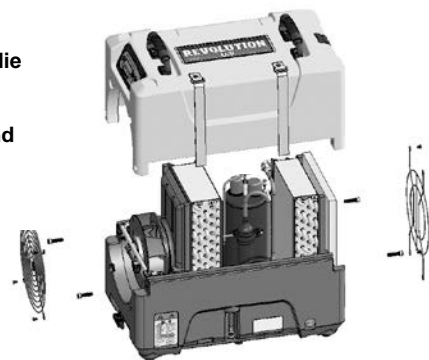
Untersuchen Sie das Netzkabel nach Schäden. Halten Sie Ausschau nach Abnutzung, Einschnitte, u. dgl.. Im Falle einer Beschädigung müssen Sie das Kabel ersetzen. **Untersuchen, saugen oder ersetzen Sie den Filter.** Der Revolution wird mit einem 3M™ „HAF-High Air Flow“-Filter (Ersatzteilnr. F372) geliefert. HAF-Filter können abgesaugt und bis zu dreimal vor dem Ersetzen wiederverwendet werden. Verwenden Sie einen HEPA-Staubsauger und –Bürstenaufsatz, um Staub und andere Rückstände zu entfernen. Verwenden Sie keine Pressluft und setzen Sie den Filter keinen Flüssigkeiten aus, da dies den Filter beschädigen könnte.

Monatlich

Kontrollieren Sie die Spulen. Reinigen Sie sie, sobald Staubauflagerungen sichtbar werden. Bei normaler Anwendung kann sich Staub ablagern und den Luftstrom einschränken, die Leistung verringern und eine Überhitzung des Geräts verursachen. Verwenden

Abb. B: Demontage zur Reinigung

Entfernen Sie die 4 Schrauben von der Abdeckung sowie die 2 oberen von dem jeweiligen Einlass- und Auslassgrill und heben Sie die Abdeckung ab.



Sie einen Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz und einem weichen Tuch, um Rückstände zu entfernen. Achten Sie darauf, keine der internen Komponenten zu beschädigen.

Um das Aussehen zu wahren, wischen Sie die Innen- und Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab. Für eine gründliche Reinigung und einen beständigen bewahrenden Glanz können Sie einen Fahrzeuginnenraumreiniger verwenden.

Bei Bedarf

Reinigung von Pumpenabsperrventil und Pumpenbecken. Wenn das Gerät die Meldung anzeigt "ER9 PUMPE BLOCKIERT PUMPE & SCHLAUCH PRÜFEN", müssen das Pumpenabsperrventil und Pumpenbecken ggf. gereinigt werden. Entfernen Sie die Grills und Abdeckung wie in Abb. B dargestellt. Entfernen Sie die Schrauben vom Pumpensockel und heben Sie die Pumpe heraus. Wischen Sie das Pumpenbecken mit einem weichen Tuch aus. Lösen Sie die Stecknippelverschraubung mit dem Absperrventil und spülen Sie beide mit warmem Wasser ab. Installieren Sie die Stecknippelverschraubung wieder an der Pumpe. Schrauben nicht zu fest anziehen. Installieren Sie die Pumpe wieder am Sockel. Setzen Sie die Abdeckung und Grills wieder auf. **Reinigen Sie die Spulen.** Überprüfen Sie beide Spulen nach dem Entfernen der Abdeckung. Sollten Sie übermäßig viele Staubpartikel und Rückstände vorfinden, saugen Sie gründlich und/oder säubern Sie mit einem Spulenreinigungsmittel.

ÜBER DIE 3M™ „HIGH AIR FLOW“-FILTER

HAF-Filter von 3M bieten überragenden Partikelrückhalt, halten Mikrowachstum auf Filteroberflächen stand und ermöglichen maximalen Luftstrom während der Filterbelastungsphase. Befolgen Sie die anschließenden Richtlinien, um maximalen Schutz für Geräte, Techniker und Einsatzort zu gewährleisten:

Der HAF-Filter ist immer dann zu ersetzen, wenn er abgesaugt und dreimal wiederverwendet wurde. HAF-Filter verlieren ihre Leistungsfähigkeit nach dreimaliger Anwendung.

Der HAF-Filter ist immer dann zu ersetzen, wenn er bei einer Schimmelpilzsanierung zum Einsatz kam bzw. anderweitig potenziell gefährlichen Schadstoffen ausgesetzt wurde. Der weitere Einsatz eines schadstoffbelasteten Filters riskiert eine Weiterverbreitung des Schadstoffs.


Nicht waschen bzw. keine Flüssigkeiten mit dem HAF-Filter verwenden. Einwirkung von Flüssigkeiten reduziert die Leistungsfähigkeit des elektrostatischen Materials.

Nicht ohne einen vorhandenen HAF-Filter in Betrieb nehmen. Verwenden Sie keine anderen Filterarten mit dem Gerät. Inkorrekte Filterung reduziert die Leistungsfähigkeit des Geräts und kann zu Geräteschaden führen.

Systemmeldungen

Das Revolution-Kontrollsystem überwacht ständig den internen Betriebszustand. Falls das System ein Problem feststellt, generiert es eine Fehlermeldung ("ER"). Sollte das Sichtfeld eine ER-Meldung anzeigen, trennen Sie das Gerät zuerst vom Netz und schließen Sie es wieder an. Dies setzt gewöhnlich die Elektronik zurück und das Gerät wird seinen Normalbetrieb wieder aufnehmen. Sollte die Fehlermeldung erneut erscheinen, beziehen Sie sich bitte auf die unten aufgeführte Erklärungen und Lösungen. Falls dies das Problem dennoch nicht beheben sollte, wenden Sie sich bitte an Ihr örtlich autorisiertes Service-Center oder setzen sich mit Dri-Eaz unter +44 (0)1908-611-211 oder 0800 542 9609.

Telefonisch in Verbindung.

HINWEIS: Die Meldung "NETZAUSFALL" ist kein Systemfehler. Wenn diese Mitteilung angezeigt wird, deutet dies darauf hin, dass die Stromzufuhr zu dem Gerät unterbrochen und dann wiederhergestellt wurde. Um die Mitteilung wegzuschalten, drücken Sie die  MENÜAUSWAHL-Taste.

BEDIENFELD - MITTEILUNG	ERKLÄRUNG UND LÖSUNG
ER1 SERVICE CENTER KONTAKTIEREN	Spannungsfehler. Bestätigen Sie, dass das Gerät mit einem geeigneten Netzteil verbunden ist und dass der Schaltkreis nicht überladen ist. Sollte das Netzteil in Ordnung sein, muss ggf. das elektronische Bedienfeld ersetzt werden. Wenn der Fehler weiter besteht, nehmen Sie bitte den Service in Anspruch.
ER2 SERVICE CENTER KONTAKTIEREN	Bedienfeldfehler. Das elektronische Bedienfeld muss ggf. ersetzt werden. Wenn der Fehler weiter besteht, nehmen Sie bitte den Service in Anspruch.
ER3 SERVICE CENTER KONTAKTIEREN	Das Gerät ist zu lange in der Abtauphase. Überprüfen Sie das Abtau-Sensorkabel auf eine ordnungsgemäße Verbindung. Wenn der Fehler weiter besteht, muss die Sensorvorrichtung ggf. ersetzt werden. Nehmen Sie bitte den Service in Anspruch.
ER4 ✓ ABTAU-SENSOR VERBINDEN – alternative Meldung – ER4 ✓ AUSLASS-SENSOR VERBINDEN	Sensorfehler. Überprüfen Sie das Abtau-Sensorkabel auf eine ordnungsgemäße Verbindung. Wenn der Fehler weiter besteht, muss die Sensorvorrichtung ggf. ersetzt werden. Nehmen Sie bitte den Service in Anspruch.
ER5 ✓ SENSOR VERBINDUNG MIT BD	Überprüfen Sie den Einlass-Temp/RH-Sensor auf eine ordnungsgemäße Verbindung. Wenn der Fehler weiter besteht, nehmen Sie bitte den Service in Anspruch.
ER6 SERVICE CENTER KONTAKTIEREN	Hochspannungsfehler. Die Hochspannungsplatine muss ggf. ersetzt werden. Wenn der Fehler weiter besteht, nehmen Sie bitte den Service in Anspruch.
ER7 UNGÜLTIGE MODELLEINSTELLUNG	Kontrollbord-Kippschaltereinstellungen oder Firmware-Version sind ggf. inkorrekt. Wenn der Fehler weiter besteht, nehmen Sie bitte den Service in Anspruch. Sie werden ggf. gebeten werden, die Kippschaltereinstellungen zu überprüfen.
ER8 TASTE HÄNGT ✓ ALLE TASTEN	Drücken Sie jede einzelne Membrantaste und überprüfen Sie dieselben auf ordnungsgemäßen Betrieb. Sollte eine Taste nicht funktionieren bzw. der Fehler ein Bleibender sein, muss ggfls. der Membranüberzug ersetzt werden. Nehmen Sie bitte den Service in Anspruch.
ER9 PUMPE BLOCKIERT ✓ PUMPE & SCHLAUCH PRÜFEN	Suchen Sie im Abflussschlauch nach Verstopfungen. Falls er verstopft ist, entfernen Sie den Schlauch vom Gerät und blasen Sie den Schlauch mit Pressluft aus. Kontrollieren und reinigen Sie das Pumpenabsperrventil und Pumpenbecken. Siehe "Reinigung von Pumpenabsperrventil und Pumpenbecken", auf Seite 5.

FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Wasser fließt beim Bewegen des Geräts aus	Das Gerät wurde vom Netz getrennt, bevor die Spülung abgeschlossen wurde.	Spülen Sie das Gerät aus, bevor Sie es bewegen. Siehe "Bei Beendigung des Betriebs," Seite 4.
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet. Das Gerät hat keine Spannung.	Schalten Sie das Gerät ein. Schließen Sie das Gerät an; kontrollieren Sie die Stromkabelverbindung an der Wandsteckdose.
Das Gerät ist in Betrieb, aber der Raum trocknet nicht	Nicht genug Zeit zum Trocknen. Schlechte Luftbewegung im Raum. Infiltration übermäßig feuchter Luft.	Lassen Sie mehr Zeit zum Trocknen. Steigern Sie die Luftbewegung mit Lüftungsgeräten. Riegeln Sie den Raum ab, um eine Infiltration zu reduzieren.
Das Gerät sammelt zu wenig Wasser	Raumluft ist trocken. Raumtemperatur ist zu niedrig. Filter ist verstopft. Spulen sind verstopft.	Bestätigen Sie den Feuchtigkeitsgrad mit einem Feuchtigkeitsmesser. Erhöhen Sie die Raumtemperatur. Kontrollieren Sie den Filter. Reinigen oder ersetzen Sie ihn, wenn nötig. Kontrollieren Sie die Spulen. Reinigen Sie sie, wenn nötig.
<p><i>Falls das auftretende Problem hier nicht aufgelistet ist, wenden Sie sich für weitere Hilfestellungen bitte an Ihren örtlichen Vertriebshändler oder telefonieren Sie mit unserer Service-Abteilung gebührenfrei unter +44 (0)1908-611-211 oder 0800 542 9609.</i></p>		

TECHNISCHE DATEN

Name	Revolution LGR-Luftentfeuchter Modell F413-230V EU/UK
Abmessungen (B x H x T)	31,8 x 45,7 x 54,6 cm
Gewicht (mit Kabel u. Schlauch)	29,5 kg
Kühlmittel	410 A
Stromstärke	3,5 Ampere bei 26,7 °C / 60% RH
Stromverbrauch	0,782 kW / 230 V / 50 Hz
Kompressorleistung	7050 BTU
Luftbewegung	285 m ³ /Std.
Wasserentnahme	38 L / Tag 26,7 °C / 60% RH
Betriebstemperaturbereich	1–38 °C
Sicherheit	CE
<p><i>Die hier vorliegenden technischen Daten sind freibleibend und können ohne Vorankündigung geändert werden. Einigen Werten können ungefähre Messungswerte zugrunde liegen.</i></p>	

MITGELIEFERTE EINZELTEILE

- 12 m Abflussschlauch mit Schnellanschlussstück.
- 7.6 m Netzkabel.
- 3M™ HAF „High Air Flow“-Filter Ersatzteilnr. F372 (24-Pack)

OPTIONAL

- Duct Attachment Kit (F530)

ZUSÄTZLICHE PRODUKTINFORMATIONEN sowie eine aktuelle Dokumentierung sind unter www.dri-eaz.co.uk verfügbar.

FÜR REPARATUREN SOWIE ERSATZTEILE wenden Sie sich bitte unter +44 (0)1908-611-211 an Dri-Eaz .

Besuchen Sie www.dri-eaz.co.uk und registrieren Sie Ihren Kauf, damit Sie wichtige neue Produktinformationen erhalten.

Manual de instrucciones Deshumidificador Revolution LGR

Modelo F413-230V Unión Europea/Reino Unido

DRI-EAZ PRODUCTS, LTD

22 Plover Close, Interchange Park, Newport Pagnell, MK16 9PS

Tel: +44 (0)1908-611-211 Fax: +44 (0)1908-611-363 www.dri-eaz.co.uk

El deshumidificador Dri-Eaz® Revolution LGR reduce la humedad en ambientes cerrados mediante la eliminación de vapor de agua del aire. El Revolution es ideal para la restauración de los daños por agua, el secado estructural, la construcción y muchas otras aplicaciones que requieren de deshumidificación temporal de alto rendimiento.

Patentes: <http://www.LBpatents.com>

INSTRUCCIONES ORIGINALES

ADVERTENCIA

Lea y entienda el manual antes de usar.



¡ADVERTENCIA! No altere ni modifique su Revolution en forma alguna. Utilice solamente piezas de repuesto autorizadas por Dri-Eaz Products, Inc. Las modificaciones o el uso de piezas no autorizadas podría originar un riesgo y anular la garantía. Póngase en contacto con su distribuidor Dri-Eaz autorizado para obtener ayuda.

¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica y riesgos por ventilador giratorio y superficies calientes. Desenchufe la unidad antes de abrir la cubierta para limpiarla o realizar mantenimiento.

¡ADVERTENCIA! La unidad debe estar conectada a tierra.

- Mantenga el motor y el cableado secos. Mantener lejos del agua estancada y no instalar en zonas que puedan verse sometidas a entrada de agua. No lo exponga a la lluvia, agua o nieve.
- Inserte el enchufe de tres clavijas del cable de alimentación a una toma eléctrica con conexión a tierra. No elimine ni deshabilite la clavija de conexión a tierra del enchufe.
- No utilice un alargador.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use esta unidad con un dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

PELIGRO DE INCENDIO

07-01899B F413-230V EUUK 2013-12
Warranty 07-00427 DoC 07-00289

- Mantenga apartado de llamas abiertas y fuentes de calor.
- No lo utilice ni almacene donde haya vapores de gasolina, disolventes, diluyentes u otros materiales inflamables.

¡ADVERTENCIA! Desenchufe la unidad antes de abrir la cubierta para hacer limpieza o realizar tareas de mantenimiento.

- Apague la unidad y desenchúfela antes de levantarla o moverla.
- Maneje la unidad con cuidado. Utilice siempre la unidad sobre una superficie estable y nivelada. No la deje caer, no la tire ni la coloque donde pueda caerse. Un trato brusco puede dañar la unidad y puede dar lugar a una situación peligrosa o anular la garantía.
- Inspeccione el cable de alimentación antes utilizarla. Si el cable está dañado, no utilice la unidad. Sujete siempre la clavija (no el cable) para desconectar.
- La unidad debe ser utilizada en un circuito de 230V/50 Hz protegido por un dispositivo interruptor de circuito por falla en la conexión a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés).

INTRODUCCIÓN

El deshumidificador Revolution reduce la humedad en entornos estructurales cerrados mediante la eliminación del vapor de agua del aire. Con el uso apropiado, el Revolution puede ayudar a secar materiales estructurales húmedos, aislamiento y contenido, así como a mantener un nivel saludable de humedad. El uso del Revolution también puede evitar daños secundarios causados por el exceso de humedad.

Cómo funciona el Revolution

El deshumidificador Revolution por refrigeración utiliza un ventilador para extraer el aire húmedo y condensar el agua, la cual se acumula en una bandeja y se bombea

de forma automática a través de una manguera de desagüe. La unidad se puede configurar para funcionar de manera continua o el usuario puede seleccionar el modo de Humidistat. En el modo de Humidistat, el Revolution se enciende y apaga automáticamente para mantener el nivel de humedad de entrada que el usuario haya seleccionado.

Características:

- El deshumidificador de calidad industrial elimina hasta 63 litros de agua al día.
- Humidistato automático para establecer y mantener el nivel de humedad deseado.
- Hendiduras empotradas para las patas que permiten un apilado seguro de hasta tres unidades de Revolution para su almacenaje y transporte.
- Diseñado para un cómodo apilado y transporte usando una carretilla.
- Manijas empotradas para facilitar su colocación en espacios reducidos.
- Funcionamiento silencioso y de bajo consumo de energía.

CONTROLES E INSTRUCCIONES DE USO

Coloque la unidad en posición vertical

AVISO: Siempre almacene, transporte y utilice la unidad en posición horizontal. Si la unidad está siempre colocada en posición vertical, vuélvala a la posición horizontal y déjela reposar durante al menos 30 minutos antes de encenderla.

Colocación de un deshumidificador

Para obtener los mejores resultados, utilice los deshumidificadores en un área cerrada. Cierre todas las puertas y ventanas que den al exterior para maximizar la eficiencia de la eliminación de agua. Coloque el deshumidificador lejos de obstrucciones y manténgalo alejado de cualquier cosa que pueda bloquear el flujo de aire dentro y fuera de la unidad. Para mayor información acerca de la creación de un ambiente de secado óptimo, póngase en contacto con Dri-Eaz Ltd en el 0800 542 9609.

Configure la manguera de desagüe

La bomba de condensado del Revolution se conecta a una manguera de desagüe de plástico. Esta manguera está equipada con un conector de acoplamiento rápido para permitir conectarla rápidamente a la manguera de desagüe de 12 m provista. Desenrolle toda la manguera y coloque el extremo suelto en el fregadero, desagüe, cubo o al aire libre, en cualquier lugar que el agua pueda drenarse de forma segura. Si utiliza un cubo u otro recipiente para recoger el agua, compruébelo con regularidad para evitar que el agua se derrame.

07-01899B F413-230V EUUK 2013-12
Warranty 07-00427 DoC 07-00289

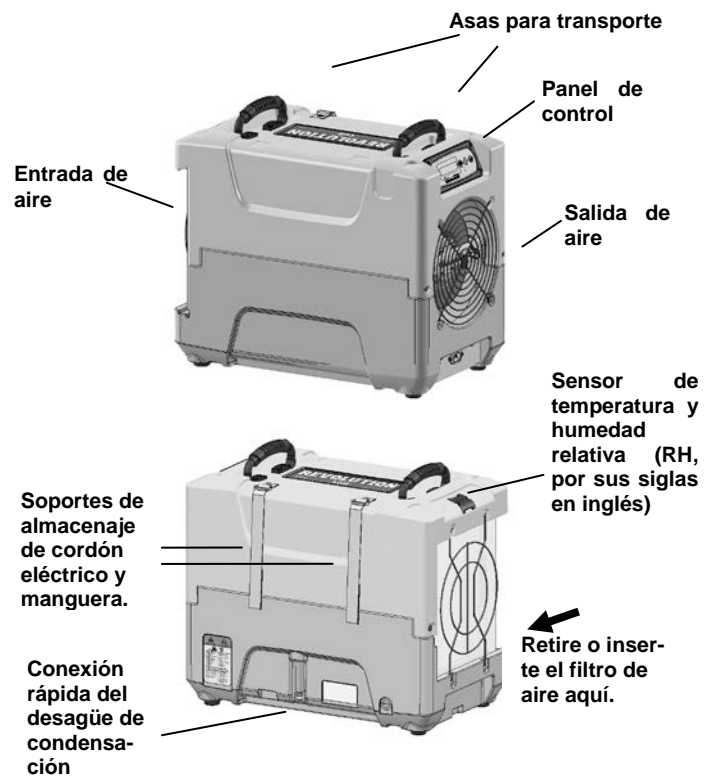
AVISO: Desenrolle y enderece toda la manguera de desagüe. No deje ninguna parte de la manguera enrollada ni coloque el extremo de la manguera a más de 6 m por encima de la parte inferior de la unidad. También compruebe si hay torceduras u otras obstrucciones que pudieran restringir el flujo de agua. Las obstrucciones pueden provocar una retención del agua y dar lugar a derrames.

Enchufe el cable eléctrico

El Revolution debe conectarse a un enchufe de 230V/50Hz.

Pantalla de inicio y modos de visualización normales

Img. A: Identificación de las piezas



Cuando la unidad se conecta por primera vez en la alimentación de CA, la pantalla del panel de control ejecutará un breve ciclo a través de una serie de lecturas. Esto es parte del procedimiento de auto-diagnóstico de la unidad y no se requiere ninguna intervención del usuario.

Encienda la unidad

El panel de control del deshumidificador Revolution tiene una pantalla y un teclado con cuatro botones. Presione el botón ON/OFF (ENCENDER/APAGAR) para encender la unidad. La unidad pasará a través de una cuenta

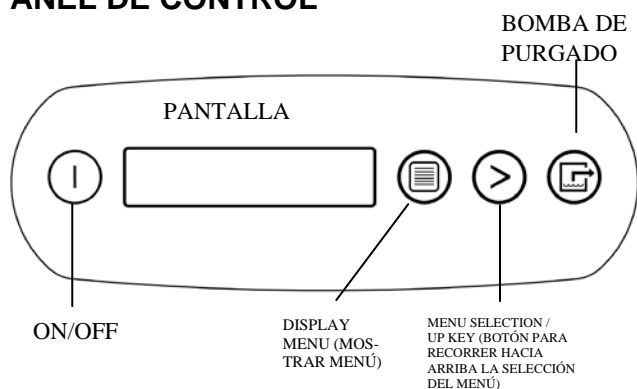
atrás de retardo del compresor (de hasta sesenta segundos de duración) y un proceso de autodiagnóstico.

Una vez que la cuenta atrás del retardo del compresor y el autodiagnóstico se hayan completado, la pantalla cambiará al **modo de visualización normal**.

UNIT ON 00 HRS (UNIDAD EN 00 HRS)
INLET 00°C / INLET 00% (ENTRADA 00° C / ENTRADA 00%)

La **primera línea** de la pantalla muestra el número total de horas que la unidad ha estado en funcionamiento. Este valor puede restablecerse a cero para dar seguimiento a las horas de trabajo (vea "Restablecer horas de trabajo" a continuación). La **segunda línea** de la pantalla alterna entre la temperatura de entrada y la humedad de entrada.

PANEL DE CONTROL



ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Presione y suelte para encender o apagar la unidad.

DISPLAY MENU (MOSTRAR MENÚ)

Presione para seleccionar el siguiente elemento del menú. El elemento de menú se mostrará en la pantalla.

MENU SELECTION / UP KEY (BOTÓN PARA RECORRER HACIA ARRIBA LA SELECCIÓN DEL MENÚ)
 BOMBA DE PURGADO

Presione y suelte para empezar a purgar. La pantalla mostrará una cuenta atrás de los segundos que faltan para que la purga se haya completado.

Menú de configuraciones del usuario

Algunas configuraciones de la pantalla pueden ser cambiadas por el usuario. También se puede mostrar la información del sistema. Se puede acceder a estos elementos presionando DISPLAY MENU (MOSTRAR MENÚ). Con cada pulsación del botón se mostrará el siguiente parámetro. Cuando llegue al parámetro que desea ajustar, presione MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ) para aumentar el valor. Presione DISPLAY MENU (MOSTRAR MENÚ) de nuevo para aceptar la configuración y volver a iniciar el ciclo de visualización. Si no se selecciona ningún botón durante 5 minutos, la pantalla regresará automáticamente al modo de visualización normal.

Tenga en cuenta que sólo se pueden ajustar los elementos del menú seguidos de un símbolo de mayor que (>).

Todos los ajustes y modos se describen en detalle en la Guía del Panel de Control, que se muestra a continuación.

Mensajes de error

Si el diagnóstico incorporado al Revolution descubre un problema, la unidad mostrará un mensaje de error. Vea la pág. "Mensajes del sistema" 6 para una explicación de cada mensaje.

Guía del Panel de Control

ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO). Presione el botón ON/OFF para encender o apagar la unidad. Cuando el equipo esté encendido, la pantalla indica normalmente PLEASE WAIT COMP. DELAY (ESPERE EL RETARDO DEL COMPRESOR) y realiza una cuenta atrás desde un máximo de 60 segundos hasta 0. Este retardo da tiempo para que se iguale la presión del refrigerante para facilitar el arranque. Una vez que haya transcurrido el retardo del compresor, la pantalla muestra UNIT ON XX HRS (UNIDAD EN XX HORAS) y alterna entre INLET XX°F (ENTRADA XX °F) e INLET XX% (ENTRADA XX%). NOTA: Si no aparece ninguna cuenta atrás de retardo del compresor, el retardo no es necesario y la máquina comenzará a funcionar inmediatamente.

DISPLAY MENU (MOSTRAR MENÚ). Presione para alternar entre la visualización de las condiciones adicionales del deshumidificador y la configuración del usuario. Para volver al menú principal, presione el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) una sola vez.

MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENU). Presione para cambiar los valores de los ajustes "User Defined" (definidos por el usuario). El botón de MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENU) funciona como tecla de flecha hacia arriba para ajustar el punto de operación para el funcionamiento en el modo Humidistat. Consulte el Menú de Configuración del Usuario (mostrado abajo) para más detalles.

PURGA. Presione para vaciar el agua del depósito de la bomba de condensado. En la pantalla aparecerá PURGING PUMP (BOMBA DE PURGADO) con un número de cuenta atrás. NOTA: Durante el funcionamiento normal, la bomba se purga automáticamente cada 20 minutos, o cada vez que el depósito esté lleno.

Cambio de configuración y visualización de la información del sistema

Se muestran los cambios de configuración y se accede a la información del sistema presionando DISPLAY MENU (MOSTRAR MENÚ). Con cada pulsación del botón se mostrará el siguiente parámetro (vea la lista más adelante). Cuando llegue al parámetro que desea ajustar, presione MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ) para aumentar el valor. Presione DISPLAY MENU (MOSTRAR MENÚ) de nuevo para aceptar la configuración y volver a iniciar el ciclo de visualización. Si no se selecciona ningún botón durante 5 minutos, la pantalla regresará automáticamente al modo de visualización normal.

Tenga en cuenta que sólo se pueden ajustar los elementos del menú seguidos de un símbolo de mayor que (>).

**JOB HOURS
RESET? (¿RESTABLECER HORAS
DE TRABAJO? >**

Presione MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ) para restablecer las horas a cero. NOTA: En el modo de Humidistato, la unidad mostrará HUMIDISTAT en la línea superior durante el funcionamiento normal en lugar de JOB HOURS (HORAS DE TRABAJO).

**LIFE HOURS (HORAS DE VIDA)
00 HRS**

Muestra el total de horas de funcionamiento de la unidad. Este valor no se puede modificar.

**INLET (ENTRADA)OUTLET (SALI-
DA)**
00° 00% 00° 00%

Muestra la temperatura actual y la humedad relativa (RH, por sus siglas en inglés) de entrada y salida.

Funcionamiento normal

El modo de funcionamiento por defecto mantiene el deshumidificador funcionando a su capacidad máxima. Esto es ideal para la mayoría de aplicaciones de restauración. Para controlar la humedad a un nivel específico, elija el Modo Humidistat, que se describe a continuación.

Modo Humidistat

**HUMIDISTAT MODE (MODO HUMIDISTAT)
ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)>**

En el modo ON (ENCENDIDO), la unidad mantendrá el ajuste predeterminado del humidistato (véase más adelante). Presione MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ) para alternar entre ON (ENCENDIDO) y OFF (APAGADO). NOTA: En el modo de Humidistato, la uni-

dad mostrará HUMIDISTAT en la línea superior durante el funcionamiento normal en lugar de JOB HOURS (HORAS DE TRABAJO).

**HUMIDISTAT
SETPOINT (PUNTO PREDETERMINADO DEL HUMIDISTATO) 00%>**

Ajusta el nivel de humedad cuando la unidad está en el modo de Humidistato. Presione MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ) para cambiar el valor de humedad relativa (RH, por sus siglas en inglés). Cada vez que se presiona el botón aumenta el valor en incrementos del 5 %, pasando cíclicamente del 90 % de humedad relativa para comenzar de nuevo al 40 % de humedad relativa.

**TEMP UNITS (UNIDADES DE TEMPERATURA)
C °>**

Muestra la escala de temperatura actual. Presione MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ) para seleccionar grados Fahrenheit o centígrados.

**LANGUAGE (IDIOMA)
ENGLISH (INGLÉS) >**

Muestra el idioma actual del panel de visualización. Presione MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ) para seleccionar español, alemán, francés o inglés.

**COIL TEMP (TEMP DE SERPENTÍN)
00° C**

Muestra la temperatura del serpentín (evaporador) en frío.

**SENSOR ID (ID DEL SENSOR)>
00000000**

Esta función no se utiliza en el Revolution.

**COMPRSSR CURRENT (CORRIENTE DEL COMPRESOR)
0.0 A**

Muestra la corriente del compresor en amperios.

AL FINAL DEL TRABAJO

Para reducir la posibilidad de goteos al mover la unidad, siga estos pasos adicionales para asegurarse de que toda el agua sea eliminada de la unidad.

AVISO: Para asegurarse de que toda el agua sea retirada del Revolution, la unidad termina el ciclo de descongelación, incluso si ésta está apagada. Si se desenchufa la unidad durante el ciclo de descongelación, el exceso de agua se puede acumular en ella y podría gotear al moverla. Si el ciclo de descongelación se interrumpe de esta manera, tenga en cuenta que la unidad mostrará el mensaje POWER FAILURE (FALLA DE POTENCIA) la próxima vez que se encienda. Para borrar el mensaje, presione el botón MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ).

AVISO: Para asegurarse de que el tanque de condensado se vacíe completamente durante el purgado, asegúrese de que la unidad esté en posición horizontal sobre una superficie plana.

1. Si la unidad está en un ciclo de descongelación, espere hasta que la unidad haya vuelto al modo normal de funcionamiento antes de proceder. Para comprobarlo, revise el panel de control. El panel de control mostrará uno de los siguientes mensajes:

Descongelación en curso:

**UNIT ON 00 HRS (UNIDAD EN 00 HRS)
DEFROST XX (DESCONGELACIÓN XX)**

Modo de visualización cuando la unidad está en el modo de descongelación. XX indica los minutos restantes del ciclo de descongelación.

Secuencia de apagado

**WAIT FOR
DEFROST XX (ESPERE A DESCONGELACIÓN XX)**

Modo de visualización cuando la unidad está en descongelación y es apagada (por el usuario). La unidad completará el ciclo de descongelación para eliminar el hielo acumulado y luego purgará la bomba. XX indica los minutos restantes del ciclo de descongelación.

Pantalla normal:

**UNIT ON 00 HRS (UNIDAD EN 00 HRS)
INLET XX° F (ENTRADA XX° C)**

Espere hasta que aparezca en el control la *visualización normal* antes de proceder.

2. Balancee suavemente la máquina para asegurarse de que cualquier cantidad de agua que quede en las superficies interiores caiga en el área del sumidero.

3. Presione el botón PURGE (PURGAR). Cuando el ciclo de purga haya terminado, apague la unidad.

4. Retire la manguera de desagüe externo, escúrrala con cuidado, enróllela y asegúrela con una de las tiras de velcro provistas en un costado de la unidad.

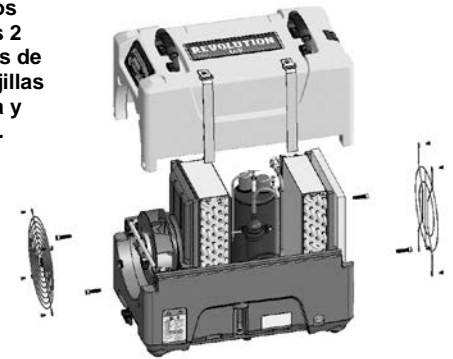
5. Desenchufe el cable de alimentación de la fuente de energía y de la base de la máquina, enróllelo cuidadosamente y asegúrelo con una de las tiras de velcro provistas en un costado de la unidad (vea la Img. A).

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

AVISO: Maneje la unidad con cuidado. No la deje caer, no la tire ni la coloque donde pueda caerse. Un trato brusco puede dañar la unidad y puede dar lugar a una situación peligrosa o anular la garantía.

Img. B: Desmontaje para la limpieza

Retire los 4 tornillos de la cubierta y los 2 tornillos superiores de cada una de las rejillas de entrada y salida y levante la cubierta.



- No exponga el panel de control a la humedad, la nieve ni la lluvia.
- Protéjala contra la congelación.
- Almacene y transporte de forma segura para evitar cualquier impacto dañino para las partes internas.
- Asegúrela durante el transporte para evitar deslizamientos y posibles lesiones a los ocupantes del vehículo.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. Desenchufe la unidad antes de abrir la cubierta para hacer limpieza o realizar mantenimiento.

ADVERTENCIA: Riesgo de exposición al polvo y a contaminantes. Se recomienda utilizar máscara de respiración y guantes. Si la unidad ha estado expuesta a contaminantes potencialmente peligrosos, limpie y desinfecte a fondo antes de volver a utilizarla.

AVISO: La unidad está equipada con sensores electrónicos sensibles. Proteja los sensores y sus cables de daños y no los exponga al agua ni a productos de limpieza.

Se requiere de las siguientes herramientas y materiales para completar los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual:

Destornillador philips

Llave de 10 mm

Punta hexagonal de 6 mm

Llave de tuercas de ¼ pulg.

Trapos para limpieza

Aspiradora HEPA con boquilla de cepillo suave y boquilla estrecha.

Recomendados

Taladro inalámbrico, cuchilla pequeña, pinzas de quijada pequeña, producto de limpieza para la bobina, producto de limpieza de carcasa rotomoldeada.

Antes de cada utilización

Inspeccione el cable eléctrico por si estuviera dañado. Busque quemaduras, cortaduras, etc. Reemplace el cable si lo encuentra dañado.

Inspeccione, aspire o cambie el filtro. El Revolution está provisto de un filtro 3M™ de tipo HAF de alto caudal de aire (parte nº F372). Los filtros HAF **pueden ser aspirados y reutilizados hasta tres veces antes de tener que remplazarlos.** Utilice una aspiradora con filtro HEPA y cepillo para quitar el polvo o la suciedad. No utilice aire comprimido ni esponga el filtro a ningún líquido, ya que podría dañarlo.

Cada mes

Inspeccione los serpentines. Limpie cuando la acumulación de polvo resulte visible. En uso normal, el polvo puede acumularse y puede restringir el flujo de aire, reduciendo el rendimiento y provocando que la unidad se sobrecaliente. Utilice una aspiradora con un cepillo y un trapo suave para eliminar cualquier residuo. Tenga cuidado de no dañar los componentes internos.

Para mantener una buena apariencia, limpie las superficies interiores y exteriores con un trapo húmedo. Para una limpieza profunda y un brillo duradero y protector, utilice un limpiador para interiores de automóviles.

Según se requiera

Limpie la válvula de retención y el depósito de la bomba. Si la unidad muestra el mensaje "ER9 PUMP BLOCKED CHECK PUMP & HOSE" (BOMBA BLOQUEADA REVISAR LA BOMBA Y LA MANGUERA), puede que sea necesario limpiar la válvula de retención y el recipiente de la bomba. Quite las rejillas y la cubierta según se muestra en la img. B. Quite los tornillos de la base de la bomba y sáquela. Limpie el depósito de la bomba con un trapo húmedo. Desenrosque la espiga estriada de la válvula de retención, enjuague dicha espiga y la válvula de retención con agua limpia. Reinstale la

hay polvo y suciedad, limpie a fondo con una aspiradora y/o limpie con limpiador de serpentines .

ACERCA DE LOS FILTROS DE ALTO CAUDAL DE AIRE 3M™ (HAF, por sus siglas en inglés)

Los filtros HAF de 3M proporcionan una retención de partículas superior, resisten el crecimiento microbiano en las superficies del filtro y permiten el máximo flujo de aire durante todo el ciclo de carga del filtro. Siga estas indicaciones para asegurar la máxima protección para el equipo, los técnicos y el lugar de trabajo:

Reemplace el filtro HAF cada vez que haya sido aspirado y reutilizado tres veces. Los filtros HAF pierden su eficacia después de utilizarlos tres veces.

Reemplace el filtro HAF cada vez que se haya utilizado en un trabajo de eliminación de moho o que de alguna manera haya sido expuesto a contaminantes potencialmente peligrosos. El uso continuado de un filtro contaminado aumenta el riesgo de propagación de la contaminación.

No lave ni aplique ningún líquido al filtro HAF. La exposición a líquidos reducirá la eficacia del material electrostático.

No opere sin tener el filtro HAF en su lugar. No opere la unidad con ningún otro tipo de filtro. Una filtración incorrecta reduce la eficiencia de la unidad y puede causar daños a la misma.

espiga estriada en la bomba. No apriete demasiado. Vuelva a instalar la bomba en la base. Vuelva a instalar la cubierta y las rejillas. **Limpie los serpentines.** Con la cubierta retirada, inspeccione los dos serpentines. Si

Mensajes del sistema

El sistema de control del Revolution monitorea constantemente las condiciones de funcionamiento interno. Si el sistema detecta un problema, se producirá un mensaje de error ("ER"). Si la pantalla muestra un mensaje de error ER, primero pruebe a desconectar la unidad y volverla a conectar. Esto por lo general restablecerá los componentes electrónicos y la unidad comenzará a funcionar normalmente. Si vuelve a aparecer el mensaje de error, consulte la explicación y la solución que se muestran a continuación. Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado o llame al Departamento de Servicio o a Dri-Eaz al +44 (0)1908-611-211o 0800 542 9609.

NOTA: El mensaje "POWER FAILURE" (FALLA EN LA ENERGÍA) no es un error del sistema. Cuando aparezca este mensaje, significa que la energía que alimenta a la unidad se ha interrumpido y luego se ha restaurado. Para borrar el mensaje, presione el botón MENU SELECTION (SELECCIÓN DE MENÚ).

MENSAJE DEL PANEL DE CONTROL	EXPLICACIÓN Y SOLUCIÓN
ER1 CONTACT SERVICE CENTER (CONTACTE CON EL CENTRO DE SERVICIO)	Error de voltaje. Confirmar que la unidad esté conectada a una fuente de alimentación de CA adecuada y que el circuito no esté sobrecargado. Si la alimentación es la correcta, puede que el panel de control electrónico necesite ser remplazado. Si el error persiste, póngase en contacto con el departamento de servicio.
ER2 CONTACT SERVICE CENTER (CONTACTE CON EL CENTRO DE SERVICIO)	Error del panel de control. Puede que el panel de control electrónico necesite ser remplazado. Si el error persiste, póngase en contacto con el departamento de servicio.
ER3 CONTACT SERVICE CENTER (CONTACTE CON EL CENTRO DE SERVICIO)	Unidad en descongelación durante demasiado tiempo. Compruebe el cable del sensor de descongelación para verificar que la conexión sea la correcta. Si el error persiste, el ensamble del sensor puede que necesite ser remplazado. Contacte con el departamento de servicio.
ER4 ✓ DEFROST SENSOR CONNECT (CONECTOR DEL SENSOR DE DESCONGELACIÓN) – mensaje alterno – ER4 ✓ OUTLET SENSOR CONNECT (CONECTOR DEL SENSOR DE SALIDA)	Error en el sensor. Compruebe el cable del sensor de descongelación para verificar que la conexión sea la correcta. Si el error persiste, el ensamble del sensor puede que necesite ser remplazado. Póngase en contacto con el departamento de servicio.
ER5 ✓ SENSOR EN BD	Compruebe la correcta conexión del sensor de entrada de temperatura/humedad relativa. Si el error persiste, póngase en contacto con el departamento de servicio.
ER6 CONTACT (CONTACTO) SERVICE CENTER (CENTRO DE SERVICIO)	Error de alto voltaje. El tablero de alto voltaje puede que necesite ser remplazado. Si el error persiste, póngase en contacto con el departamento de servicio.
ER7 INVALID (NO VÁLIDO) MODEL SETTING (AJUSTE SEGÚN MODELO)	La configuración del interruptor DIP del tablero de control o la versión de firmware pueden ser incorrectas. Si el error persiste, póngase en contacto con el departamento de servicio. El departamento de servicio puede pedirle que verifique la configuración del interruptor DIP.
ER8 BUTTON STUCK ✓ ALL BUTTONS (BOTÓN ATASCADO - TODOS LOS BOTONES)	Presione los botones de membrana y compruebe que funcionen correctamente. Si un botón no funciona, o si persiste el error, la membrana puede que necesite ser remplazada. Póngase en contacto con el departamento de servicio.
ER9 PUMP BLOCKED ✓ CHECK PUMP & HOSE (BOMBA BLOQUEADA - VERIFIQUE BOMBA Y MANGUERA)	Verifique si hay obstrucciones en la manguera de desagüe. Si está obstruida, retire la manguera de la unidad y límpiela con aire comprimido. Inspeccione y limpie la válvula de retención y el depósito de la bomba. Vea "Limpie la válvula de retención y el depósito de la bomba", pág. 5

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLA	CAUSA	SOLUCIÓN
Gotea agua cuando se mueve la unidad	La unidad fue desconectada antes de terminar de purgar.	Purgue la unidad antes de moverla. Vea "Al final del trabajo," pág. 4
La unidad no funciona	La unidad no está encendida. La máquina carece de alimentación.	Encienda la unidad. Enchufe la unidad, compruebe la conexión del cable de alimentación en la toma de la pared y en la base de la unidad.
La unidad funciona, pero la habitación no se seca	El tiempo no es suficiente para el secado. Poco movimiento del aire en la habitación. Infiltración excesiva de aire húmedo.	Permita más tiempo para el secado. Aumente el movimiento del aire con ventiladores. Selle el área para reducir la infiltración.
La unidad recoge muy poca agua	El aire ambiente está seco. La temperatura ambiente es demasiado baja. El filtro está obstruido. Los serpentines están obstruidos.	Confirmar el nivel de humedad con un higrómetro. Aumente la temperatura de la habitación. Compruebe el filtro. Limpie o reemplace según sea necesario. Revise los serpentines. Límpielos en caso necesario.
<p><i>Si el problema que está experimentando no está en esta lista, llame a su distribuidor local o póngase en contacto con la línea del departamento de servicio llamando sin coste al +44 (0)1908-611-211 o al 0800 542 9609 para obtener más ayuda.</i></p>		

ESPECIFICACIONES

Nombre	Deshumidificador Revolution LGR Modelo F413-230V Unión Europea/Reino Unido
Dimensiones (Ancho x Alto x Fondo)	31,8 x 45,7 x 54,6 cm
Peso (c/cable y manguera)	29,5 kg
Refrigerante	410 A
Amperios	3,5 amperios a 27° C/60 % de humedad relativa
Energía	.782kW / 230V / 50 Hz
Especificaciones del compresor	7050 BTU
Movimiento de aire	285 CMH
Eliminación del agua	38 L/día 26.7 ° C/60 % HR
Rango de temperatura de operación	1-38° C
Seguridad	CE
<p><i>Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso. Algunos valores pueden ser aproximados.</i></p>	

PARTES INCLUIDAS

12 m de manguera de desagüe con acoplamiento rápido.
7,6 m de cable de alimentación.
Filtro 3M™ HAF de alto caudal de aire parte nº F372 (paquete de 24)

OPTIONAL

Duct Attachment Kit (F530)

INFORMACIÓN ADICIONAL DEL PRODUCTO y documentación actual disponibles en www.dri-eaz.co.uk.

PARA PARTES Y SERVICIO DriEaz en el +44(0)1908-611-211.

Visite www.dri-eaz.co.uk y registre su compra para asegurarse de recibir los lanzamientos de productos importantes.